

مناصب وشخصيات



الحائز على جائزة نوبل للسلام  
لعام ١٩٦١

# مع قومي وشأنهم

البرت لوثلي



ترجمة: حسين الحوت  
مراجعة: حمدي حافظ

اهداءات ٢٠٠٩

المرحوم/ محمد راجح عباس

وكيل وزارة الثقافة سابقا

مذاهب وشخصيات

# رع قومی و شائع

بقلم  
البرق لوتولی

ترجمة: حسين الحوت  
مراجعة: حمدي حافظ

|                     |
|---------------------|
| المطبعة: دار الفكر  |
| رقم التسجيل: ١٩٦١/٥ |



## تقديم

الكتاب هو ترجمة حياة أفريقي بلغ من رجاحة العقل وسمو الروح  
والخلق ومن التحلى بصفات الزعامة مكانا عاليا . ولقد اعترفت المحافل  
الدولية له بالفضل فمنحته جائزة نوبل للسلام عام ١٩٦١ •

ذلك هو ألبرت لوتولى أعظم شخصية في جنوب أفريقيا في الوقت  
الحاضر . ولوتولى حفيد زعيم من زعماء قبائل الزولو التي تقيم في  
جنوب شرقي أفريقيا •

اشتغل في شبابه بمهنة التدريس وأحب مهنته جدا خالصا لأنه وجد  
فيها وسيلة فعالة لتثوير أذهان قومه الأفريقين وتبصيرهم بحقوقهم التي  
اغتصبها البيض المسيطرون على جنوب أفريقيا •

وبعد فترة ، انتخب زعيما محليا في منطقة جروتفيل ، وفي عام ١٩٥٢  
أصبح زعيما للمؤتمر الوطني الأفريقي وهو أكبر منظمة سياسية للأفريقين  
في اتحاد جنوب أفريقيا ، وظل يتولى رئاسة المؤتمر حتى عام ١٩٦٠ حيث  
قررت الحكومة حل هذه المنظمة بعد حوادث شاربيل •

وقد كرس لوتولى جهوده للدعوة الى تكوين مجتمع في جنوب  
أفريقيا لا يدين بمبدأ العنصرية المقيت ، على أن يقيم هذا المجتمع حكومة  
ديموقراطية من جميع العناصر التي يتكون منها سكان البلاد •

وأدت به مواقفه الوطنية الى السجن والابعاد مرات متعددة ، وهو اليوم  
يقيم في جروتفيل لا يرحبها بأمر من السلطات حتى عام ١٩٦٤ •

وبجانب وطنية لوتولى ، فهو مسيحي مخلص لعقيدته السلمية ، وهو يندد بأغربين الذين فسدت مسيحيتهم لتهاكهم على المادة ، وجهم السيطرة . واعتقادهم الخاطيء بتفوقهم العنصرى .

\*\*\*

ولما كان تاريخ حياة البرت لوتولى يرتبط ارتباطا وثيقا بالظروف الاجتماعية والسياسية القائمة فى جنوب أفريقيا ، فأتى أورد للقارىء نبذة عن تاريخ هذه البلاد ، حتى يستطيع تفسير تطورات الحوادث بها وخاصة فى السنوات الأخيرة .

يتكون اتحاد جنوب أفريقيا من أربعة أقاليم وهى :النيكال . وناتال . والأورنج والترسفال . وعاصمة الاتحاد الإدارية مدينة برتورياء ، وبه من السكان ١٤ مليونا ، منهم ثلاثة ملايين من الأوروبين . وغالبية هؤلاء من البوير وهم سلالة هولندية والبقية من الانجليز ، أما الأفريقيون فيبلغون تسعة ملايين ونصف ويطلق عليهم اسم الباتو وهم قبائل متعددة من الزولو والباسوتو والسوازى والكسهوسا واليوندو ، وهناك مليون وربع من المليونين وهم من سلالات مختلطة ، وحوالى نصف مليون من الآسيويين ، وغالبيتهم من الهنود والباكستانيين .

أما تاريخ استعمار جنوب أفريقيا فيرجع الى سنة ١٦٥٢ عندما أنشأت شركة الهند الشرقية الهولندية مستعمرة صغيرة عند رأس الرجاء الصالح ( الكاب ) وفى القرن الثامن عشر حدث صدام بين الباتو والمستعمرين الهولنديين انتهى بهزيمة الباتو وارتدادهم الى الداخل . وبعد حروب نابليون أسس البريطانيون مستعمرة الكاب ، مما دعا المستعمرين الهولنديين الذين أطلق عليهم اسم البوير أو الأفريكائر الى الهجرة نحو الشمال وتأسيس جمهوريتى الترسفال والأورنج .

وفى سنة ١٨٩٥ نظم سيسيل رودس البريطانى مدير شركة جنوب أفريقيا البريطانية ، حملة ضد البوير فى الترسفال عندما علم باكتشاف مناجم الذهب حول مدينة جوهانسبرج ، وقد أدى هذا العدوان البريطانى الى حرب البوير المشهورة فيما بين ١٨٩٩ ، ١٩٠٢ .

وبعد اقتصاص بريطانيا منحت جنوب أفريقيا استقلالاً ذاتياً ودستوراً ،  
وأصدرت بريطانيا قانون اتحاد جنوب أفريقيا سنة ١٩٠٩ . وبمقتضاه تكون  
أقاليم جنوب أفريقيا الأربعة وهي الكاب و Natal والأورانج والترانسفال  
وخلطة سناسية أطلق عليها اسم اتحاد جنوب أفريقيا وأصبح هذا الاتحاد  
معضواً في الكومنولث البريطاني .

والحزب السياسي الذي يتولى الحكم في اتحاد جنوب أفريقيا في الوقت  
الحاضر هو الحزب الوطني ورئيسه هو هندريك فريتش فريفورد وهو أيضاً  
رئيس وزراء الاتحاد .

ويدين الحزب الوطني ببدء التفرقة العنصرية المطلقة التي تقسم حواجز  
قوية بين البيض من البوير والبريطانيين وبين العناصر الأخرى من سوداء  
وهندية وحتى الملونة .

وقد أدى إيمان الحزب الوطني في تطبيق مبادئ التفرقة العنصرية  
والأجلاف بحقوق العناصر غير البيضاء في جنوب أفريقيا إلى عرض الأمر  
على الأمم المتحدة في سنة ١٩٥٢ على اعتبار أن إجراءات البيض في جنوب  
أفريقيا تشكل خطراً على السلام وتعتبر انتهاكاً لحقوق الإنسان التي كفلها  
معيثاق الأمم المتحدة ، واتخذت الجمعية العامة للأمم المتحدة قراراً بتشكيل  
اللجنة تحقيق تحت رئاسة الدكتور بوتش ، ولكن حكومة جنوب أفريقيا  
رفضت السماح لها بدخول البلاد ، وعلى الرغم من ذلك فقد أعدت اللجنة  
تقريراً استنكرت فيه سياسة التفرقة العنصرية في جنوب أفريقيا ودعت  
حكومة هذه البلاد إلى تغيير سياستها .

واعتبرت حكومة جنوب أفريقيا هذا الإجراء الدولي تحدياً لها  
فأعلنت انسحابها من الأمم المتحدة في نوفمبر سنة ١٩٥٦ .

وفي سنة ١٩٥٧ ألغت العلم البريطاني وأقامت لها علماً وطنياً خاصاً ،  
كما أنها تهدد من وقت لآخر بالانفصال نهائياً عن الكومنولث البريطاني  
وأعلان جمهورية بيضاء في جنوب أفريقيا تسيطر على المجموعات العنصرية  
الإفريقية .

بدأ البرت لوتولى حديثه بكلمة عن نشأته بين قبائل الزولو «  
ثم حياته المدرسية فى ميهدي اندليل وآدامز ، وكيف كان على علاقة طيبة  
مع من بالمهنيين من طلبة ومعلمين ، ولكن الحزب الوطنى فى اتحاد جنوب  
أفريقيا وعلى رأسه فيرغورد يتترض على بقاء هذه المعاهد قائلا أنها تخرج  
« الانجليز السود » ، ويسخر لوتولى من هذه الفكرة السخيفة لأنه رغم  
ما تلقى من ثقافة غربية على أيدي معلمين غربيين فإنه يشعر فى قرارة نفسه  
أنه أفريقى لحمًا ودما وروحًا ، وليس انجليزيا اسود كما يدعى  
خصومة »



يقول لوتولى أن حكومة البيض فى جنوب أفريقيا اختارت للأفريقيين  
نوع التعليم الذى يجب ألا يتعدوه ، وهو بعض الحرف البسيطة ومبادئ  
القراءة والكتابة ، ذلك لأن مهمة الأفريقى فى الحياة هى قطع الاختساب  
من الغابات وجذب الماء من المجازى المائية والآبار وإذا فالتعليم بمفهومه  
العام ترف للأفريقى لاداعى له »

ولكى تحقق الحكومة هدفها من قصر تعليم الأفريقيين على الحرف  
ومبادئ القراءة والكتابة فقد أصدرت « قوانين تعليم الباتو » • ولما رأوا أن  
هؤلاء الأفريقيين قد يتسللون الى الجامعات والمعاهد العليا أصدرت ملحقًا  
لقانون الجامعات حرمت فيه على أى أفريقى دخول الجامعة •



وقد تحدث أحد أعضاء برلمان الاتحاد ( وهو من البيض طبعا ) عن  
أهمية الأفريقيين للا انتخاب فقال ان هؤلاء الأفريقيين لن يستطيعوا الأخذ  
بأسباب المدنية الحديثة الا بعد ألفى عام أما اليوم فهم همج ومتوحشون •

ويرد عليه لو تولى قائلا : اذا كان الغريون مسيحيين فانهم استمدوا  
مدنيتهم من المسيحية ، والمسيحية لم تكن غريبة النشأة بل انها نشأت فى  
الشرق الأوسط ، ولا يزال أصلها السامى ماثلا حتى اليوم • وإذا ادعوا  
بأن مدنيتهم أصيلة فهم كاذبون لأنه قد سبقتهم الى المدنية شعوب البحر



الأيض وبلاد بين النهرين والهند والصين ، وليست مدينة الغرب الإنتاج  
تفاعل بين مدنات مختلفة •

ويخصص لوتولى من هذا الى أن مالدى الغربيين من مدينة ليست  
ملكاً خالصاً لهم دون غيرهم وإنما هى حق مشترك لأفريقيا وآسيا كماهى  
اليوم ملك لأوروبا وأمريكا .

\*\*\*

ويقول لوتولى ان مشكلة ملكية الأرض فى اتحاد جنوب أفريقيا  
هى أم المشاكل ، ذلك لأن الأفريقيين وهم يملكون ٧٠٪ من سكان البلاد  
لا يملكون من الأرض الزراعية الا ١٣٪ فقط ، وعلى حين أن المسألة  
الأفريقية بأكملها تملك بين أربعة وخمسة أفدنة ، تجد الفرد الواحد من  
البيض يملك ٣٧٥ فدانا •

وتسأل لوتولى كيف أن الأوروبيين يسيرون على الفلاح الأفريقى  
ضعف إنتاجه الزراعى ، ويرد على هؤلاء قائلاً : ان رفع مستوى الإنتاج  
يقضى وجود الآلات والمخربات والثقافة الزراعية ، وأنى للفلاح الأفريقى  
الحصول على عناصر الإنتاج وهو يعيش على أقل من مستوى الكفاف ،  
بل أن التعليم الذى كان من المحتمل أن يعينه على رفع مستوى إنتاجه  
قد حرم منه بقوانين التعليم الجديدة .

ويقول لوتولى أن هؤلاء البيض بدلا من أن يرجعوا ضعف إنتاج  
الفلاح الأفريقى الى مستوى المعيشة المنخفض ، فسروا ذلك الضعف بأنه  
عجز طبيعى فى الأفريقى لاسيلا الى علاجه •

ويعرض لوتولى فى كتابه للحرب العالمية الثانية وكيف أن حكومة  
جنوب أفريقيا جندت رجال الدين لدعوة الأفريقيين الى التطوع بحجة أن  
هتلر يبنى السيطرة على العالم ، وإذا فُجِب القضاء عليه •

وهنا يستكر لوتولى التضييل القدر قائلاً : كيف يحدثنا هؤلاء عن  
سيطرة هتلر ويتأسون مايفرضونه علينا من سيطرة ؟ وكيف يطلبون منا  
الدفاع عن الاستثمار وقد ذُفنا منه الأُمَرين ؟ وعلى فرض أننا تطوعنا

فيما حورنا في الحرب...؟ لن نحظى بشرف بحول البندقية ولكنهم سيحبوننا  
لتشهير البطاطس في المطابخ ورعاية البغال والمخيل •

ويعود لوتولى إلى الحديث عن هتلر فيقول أن حكومة جنوب أفريقيا  
أشاعت أن هتلر يدعى تقوى المنصر المجرماني ، ولكن أليس هذه هي نفس  
دعوى بوئا ومسطس ومالان وفيرفورد وغيرهم من أبطال الفرقة القنصرية  
في جنوب أفريقيا •

يقول لوتولى : لو سألت الأفريقي عن نيك هذه البلاد لأجابك  
بأنها ملك لاربعة عشر مليوناً من السكان يمثلون عناصر مختلفة وهم وإن  
كانوا مختلفين في الثقافة والعادات والتقاليد واللون فهم متساوون في  
الإنسانية الإنسانية وإذا فالارض ملك للجميع •

ولكن السادة البيض في جنوب أفريقيا لا يعرفون مطلقاً بهذه الحقيقة  
وليتهم يقصرون الملكية على الأرض وحدها ، إذا لكان الأمر ، ولكنهم  
يمدون إلى عشرة ملايين من الأفريقيين قائلين أن هؤلاء « السود »  
يعيشون على أملاك « للرجل الأبيض » .

ويرى لوتولى أن ما أصدرته حكومة جنوب أفريقيا من قوانين تحدد  
للأفريقي محل إقامته ونوع عمله وبرنامج تعليمه ثم تسلبه أرضه ، هذه  
القوانين إن لم تكن استرقاقاً واستعباداً فهل بعد ذلك استعباد ؟

يقول لوتولى أن أول حركة منظمة قام بها الأفريقيون للرد على  
المستعمرين هي إنشاء المؤتمر الوطني الأفريقي الذي يسعى إلى إشراك  
الأفريقيين في حكم بلادهم وتوجيه قوى التحرير وإرشادها وتنظيم  
المقاومة المسلحة •

ويرى لوتولى أن المؤتمر ظل يتبع الوسائل السلمية حتى نفذ صبره ،  
فانتج أولاً إلى حكومة الاتحاد التي أصمت أذنيها عن سماع شكواه ونتاجه  
بعد ذلك إلى بريطانيا ولكن بريطانيا لم تفعل شيئاً ، وأخيراً أعد حملة  
المقاومة التي نشرت الوعي الوطني بين الأفريقيين في جميع أنحاء الاتحاد •

ولم تكن حركة المقاومة قاصرة على نشاط المؤتمر الوطنى وحسده  
بل كانت بجانبه منظمات العمال والحزب الشيوعى \*

ويصف ماتخذته الحكومة من اجراءات تصفية ضد الافريقيين ولكن  
هؤلاء لم ينتسوا عن عزيمتهم بل انهم ماضون قدما فى طريقهم حتى يتحقق  
لهم الهدف \*

وبين لوتولى أن المؤتمر الوطنى دعا جميع سكان اتحاد جنوب  
أفريقيا باستثناء البيض الى مؤتمر شعبى تم انعقاده فى ٢٦ يونيو سنة ١٩٥٥  
وقد أصدر المؤتمر قرارات هامة أكد فيها أن جنوب أفريقيا ملك لسكانه  
جنسيا دون اعتبار عنصر أو لون أو دين وأنه يجب قيام حكومة  
ديموقراطية تمثل جميع أبناء البلاد \*

وقد كان لهذا المؤتمر صدق قوي فى جميع أنحاء جنوب أفريقيا ،  
ويتحدث لوتولى بعد ذلك عن الخلاف بين المؤتمر الوطنى الأفريقى  
ومؤتمر الجامعة الأفريقية فيقول أن المؤتمر الوطنى يطالب بحكومة تضم  
جميع عناصر السكان فى جنوب أفريقيا أما مؤتمر الجامعة الأفريقية فيريد  
استبعاد غير الافريقيين من هنود وملونين ، ويعرب لوتولى عن أمله فى أن  
تتم تسوية هذا الخلاف ويتحقق توحيد الجهود فى سنسبيل حركة  
التحرير التى هى الهدف الأسى فى الوقت الحاضر .

## فلينطلق قوسى نحو هدفهم

مقدمة بقلم : تشارلس هوبر

من الصعب أن ندرك فى الوقت الحاضر من الذى سيتكلم باسم عشرة ملايين من الأفريقيين الذين يعيشون فى اتحاد جنوب أفريقيا ، طالما حرم الأفريقيون من حق الاقتراع لاختيار من يمثلهم فى الشؤون العامة بحكومة الاتحاد ، وقد عمد حكاهم جنوب أفريقيا البيض طوال عهدهم بحكم هذه البلاد الى إثارة الخلاف والتفرقة بين الأفريقيين تطبيقاً لمبدأ «فرق تسد» ووقفوا حائلاً دون إمكان الاتصال بين أى هيئة أو منظمة أفريقية والمجتمع الأفريقى ، حتى لقد تصادف اليوم أن أفريقيين ممن يعملون فى مزارع البيض أو فى المناطق الخاضعة بالقبضاعات الأفريقية لم يسموا مطلقاً برعيمهم الوطنى ألبرت لوتولى •

لقد جذب مؤتمر الجامعة الأفريقية أنظار العالم فترة ما وبخاصة وقت حوادث إطلاق النار على الأفريقيين فى مدينة شاريفيل ، ولكن هذه المنظمة الأفريقية الكبرى لم تدم طويلاً إذ أن حكومة الاتحاد ألغتها عام ١٩٦٠ ، ولذلك فلم تتح للمؤتمر الفرصة للتغلغل فى صفوف الجماهير واقتصرت أمره على المدن • ولما بلغ نهايته المأجلة لم تكن حملته السياسية قد حققت نجاحاً ملموساً ، ولم يكن قد هبىء الجو لظهور زعامة قوية تحمل علم الكفاح •

وهناك فى الجانب الآخر «المؤتمر الوطنى الأفريقى» الذى يشتمل على عناصر المعارضة القوية لمبدأ التفرقة العنصرية ولبدأ سيطرة البيض الجامعة على اتحاد جنوب أفريقيا ، ويمتاز المؤتمر الوطنى بأن أنصاره وأتباعه من المدن الكبرى والصغرى والقرى والتجموع ومن الفلاحين والمثقفين ومن العمال وأصحاب الأعمال ومن الشباب والشيوخ ، ولم يقصر المؤتمر

الوطني اتصالاته على الأفريقيين وحدهم بل انه كونه روابط وثيقة مع  
الهنود والباكستانيين في جنوب أفريقيا وكذلك مع الملونين والأوروبيين  
القليلين الذين يسلفون على الأمانى الأفريقية ويقدرونها .

ولقد تولى زعامة حزب المؤتمر ، البطل الأفريقى ألبرت لوتولى وظل  
في مركز الزعامة غير منازع عشر سنوات كاملة، بعد أن اختاره الأفريقيون  
في الاتحاد لتولى قيادتهم ، واجمعت الناصر الأخرى من هندية وباكستانية  
وسلوته على اتحادهم معه ، وتحقق هذا الاجماع على قبول زعامة ألبرت لوتولى  
وظل في مركز الزعامة غير منازع عشر سنوات كاملة ، بعد أن اختاره  
الأفريقيون في الاتحاد لتولى قيادتهم ، واجمعت الناصر الأخرى من هندية  
وباكستانية وملونه على التعاون معه ، وتحقق هذا الاجماع على قبول زعامة  
ألبرت لوتولى رغم معارضة الدكتور هندريك فرنس فيرغود رئيس وزراء  
اتحاد جنوب أفريقيا واضطهده ألبرت لوتولى والزج به في السجن ثلاثة  
وتحديد اقلته في مسقط رأسه جرونفيل مرة أخرى ؛

هكذا أصبح لوتولى زعيم المعارضة الحقيقية «للسادة البيض» تلك  
المعارضة التي تضم الملونين من جميع الناصر في اتحاد جنوب أفريقيا

ولم يكن اختيار الأفريقيين ألبرت لوتولى للزعامة عبثا ، فالرجل  
يبيض حنا وعظفا على قومه بل على كل ملعو أفريقى ، ولقد شهدت ذلك  
بنفسى ففي ذات يوم زارنا لوتولى وأحس الأفريقيون بوجوده فجمعوا  
أمام الدار لتحية الزعيم ، واستقبلهم الزعيم الأفريقى هاشا باشا حنونا  
عاطفا وأخذ يوجه الحديث الى كل منهم على انفراد فيسأله عن حاله وحاله  
آل بيته وأقاربه ، ثم أخذ يسرد عليهم قصص المجد الأفريقى السابري  
وخرج الزائرون من عنده وهم يمسحون دموع الاطمئنان والامل .

وشخصية ألبرت لوتولى تمثل فيها كل الشخصيات الوطنية في  
اتحاد جنوب أفريقيا تمثل فيه شخصية أهل الريف والحضر والفلاحين  
والمزارعين والطلبة والمتقنين والزعماء والدهماء والشيوخ والشباب ..  
وعلى الجملة ففيه تمثل الشخصية الأفريقية الأصيلة في القديم والحديث .

ومن السنوات البارزة في ألبرت لوتولى ثقته في نفسه ، تلك الثقة التي لا تترك على غروب أو كبرياء أو تمسب أعين ، وإنما منتهى روعة إنسانية حقيقية وتقدير لكل ما هو مقبول ، تستمع إليه أحيانا وهو يقول : لقد قايت اليوم فلاحا على محطة الاتوبيس وتعلمت منه الكثير عن تأكل التربة ، وهو موضوع كنت أجهله من قبل .

وأذا كان الرجل متواضعا فهو لا يقبل الذل والخضوع بأي حال من الأحوال ، وهو قد تزعم بحركة مقاومة العنصر الأبيض في جنوب إفريقيا وكانت أقوى دوافعه المحافظة على كرامة الأفريقيين أمام هؤلاء البيض . فهو هنا يقول : إن النسوانين التي يصندينها الحزب الوطني (حزب فير فورده) وجناعاته ) تهدف إلى اذلالنا والحط من كرامتنا ، ولذلك فنعين تمترضن عليها ونقاومها ، والواقع أن هذه القوانين تحط من شأن أولئك الذين وضعوها ، قد خسرنا هذه القوانين ولكنها لن تقلنا .

وألبرت لوتولى زعيم صادق الوطنية ولكنها ليست تلك الوطنية التي يطمحها الرجل الأبيض مثل بوتوا أو سمبلس أو فير فورده ، ويقصرونها على «العبد» الأفريقي الذي يقدم ولاء «لنسيده» الأبيض بل هي وطنية الرجل الذي يوزع تقديره وإخلاصه على المجموعات العنصرية المختلفة التي يتكون منها اتحاد جنوب إفريقيا ، وطنية تشتمل الأبيض والأسود والملون وابن المدينة والريف ، وأخيرا فهي الحب الخالص «لأفريقيا الأم» وشعوبها المكدودة من طول عهدها بالسيطرة الأجنبية .

كان رد حكومة فير فورده على نخدى هذا الزعيم الأفريقي لها أن قررت إبعاده ، لقد أبعدته مرتين من قبل وهي الآن تبعده للمرة الثالثة في منطقة نائية بعيدة عن المجتمع الزاخر بالحوادث وسوف يظل في منفاه هذا حتى عام ١٩٦٤ إلا أن تتخذ الحوادث مجرى جديدا .

إن البوليس يتبعه في منفاه الجديد ويراقب تلفونه ويفتح رسائله ويفتش زائريه ، ولا يزال رجال البوليس يطرقون بابيه بين آونة وأخرى سائلين : أين لوتولى ؟ ويلويه إن لم يكن في الدار .

لقد ضيقت حكومة فيرفورد الحثاق على الأفريقيين ، وأصبح الأبيض والاسود فى اتحاد جنوب أفريقيا على طرفى نقيض ، كان هم الرجل الأبيض فيما مضى أن يمتطي «الحيوان الصبور» أما اليوم وقد نفذ صبر هذا الحيوان فلا بد من مجازاته • لقد أصبح الامل يتضائل أمام الأفريقى وينحدر به عاجلا نحو المودبة أو الموت • ذلك هو منطق « الاستعداد للحرب» الذى أعلنته حكومة فيرفورد ويدعمه التصريح انذى أصدره أحد وزراء جنوب أفريقيا حيث قال : أن مهمة الجيش فى حماية حدود جنوب أفريقيا مهمة ثانوية ، أما مهمته الأساسية فهى اصطلياد تلك الجماهير السوداء •

وعلى الرغم من وجود لوتولى فى منفاه فهو ذو نفىبوز قوى بين مواطنيه وهو لا يزال رمزا قويا لحركة النضال التى تستهدف إقامة نظام جديد فى اتحاد جنوب أفريقيا أساسه التعاون بين المجموعات العنصرية المختلفة •

حقيقة أن الأفريقيين يواجهون اليوم رفضا قاطعا من الحكومة لاجابة أى مطلب من مطالبهم ، وهذا ماأسفرت عنه المحادثات التى جرت أخيرا فى مؤتمر رؤساء وزراء الكومنولث ، كذلك تصر حكومة فيرفورد علوا أنه اما أن يخضع الأفريقيون بمحض اختيارهم والا فانها سوف تخضعهم بالقوة • ولكن لوتولى لايتراجع ولا يتردد بل يطالب قومه بأن يسيروا قدما الى غايتهم ، ولا بد أن ينجى يوم يشعر فيه الأفريقى بأنه اذا كان رجل السلام قد فشل ، فليتقدم رجل الحرب •

## ١ - موطن آباءى

فى الوقت الذى حدثت فيه موقعة واترلو وما أعقبها من سقوط نابليون كان فى بلاد الزولو أفريقى طموح اسمه شاكا أصبح فى فترة اثنتى عشر عاما أعظم ملوك الزولو حيث أدمج عدة عشائر وقبائل وكون منها أمة موحدة • وقد حقق الملك شاكا هدفه من الوحدة بوسائل عنيفة ران كانت فى عنفها لاترقى الى مستوى ماتركبه الدكتاتوريات الحديثة من سنافية للانسانية •

وعلى الرغم من أن المؤرخين البيض فى اتحاد جنوب أفريقيا قد اشتد افراؤهم على شاكا فقد كان الرجل قائدا عظيما واداريا حكيما متصفا بالذكاء والشجاعة والكفاية ، ويكفى أنه استطاع أن يقاوم سلطان السحرة على شعبه ، والمعروف أن سلطان السحرة فى افريقية أشد من قوى الجيوش والاسلحة ، كذلك استطاع شاكا أن يعيد تنظيم جيشه وتقويته بحيث اصبح أعظم قوة عسكرية فى أفريقيا ، ولما استقر له الامر أخدر أطماعه تطوح به الى آفاق بعيدة فأنهك جيشه فى الحروب وأصبح حاكما مستبدا ، ولما اشتد طغيانه اغتاله شقيقه دنجان •

وقد ورث دنجان ملكا عريضا امتد من سوازيلاند حتى ترانسكى ومن سلسلة جبال دراكنسبرج الى المحيط الهندى ، وقد وفدت على ملك دنجان جماعة من التجار البريطانيين ، وسمح لهم الملك بالاقامة سو ما يسمى الآن مدينة دربان فى ناطال •

كانت أوروبا فى ذلك الوقت مشغولة بتصفية المشاكل التى خلفها سقوط نابليون وكان المستعمرون البريطانيون فى اقليم الكاب مشغولين بهجرة البوير الى الترنسفال وبحروبهم مع قبائل كسهوسا الافريقية ، ولذلك فلم يبا أحد بقدوم هؤلاء التجار البريطانيين أو بما سوف يؤول



وله أمرهم في المستقبل ؛ أما اتزاع بلاد الزولو من أهلها وميطرة الغرب على ناتال فكانت لازال سرا في ضمير الغيب .

وفي عام ١٨٣٥ انضم الى فئة التجار والصيادين والمغامرين ان الذين يتكون منهم المجتمع البريطاني الصغير على ساحل «ناتال» فئة من المبشرين وهكذا . وقد انتاجر الانجليزى والمبشر الانجليزى ، أما العلم الانجليزى فلم يأت دوره بعد .

وفي يناير ١٨٣٥ وفد على ناتال القبطان الانجليزى ألان فرايميس جاردنر بعد أن تخلى عن العمل فى البحرية وجاء رائدا من رواد التبشير فى بلاد الزولو . وقد مثل بين يدي الملك دنجان وحاول ان يبين مهمته التبشيرية للملك ومستشاريه ، وفى النهاية أبلغه رجال الملك أن بلادهم ليست فى حاجة الى عقيدته التى جاء ليشر بها ولكن لامانع من بقاءه بين شعب الزولو . وحذا لو استطاع أن يعلمهم كيفية استعمال البندقية ، وأخيرا وافق الملك على اختيار القبطان ألان «شيخ البلد» فى مدينة دربان وكانت فى ذلك الوقت نجما من النجوم الواقعة على حدود مملكة الزولو .

وفي نفس الوقت وفدت على المكان بعثة تبشيرية أمريكية استقبلها للملك دنجان بترحيب حار . وقد أدهش البعثة الامريكية مارأت عليه مجتمع الزولو من خلق متين حتى لقد كتب أحدهم الى أمريكا يقول انه يتق فى هؤلاء القوم (الزولو) لدرجة أنه يستطيع أن يترك أخته أو زوجته بينهم أياما طويلا دون أدنى خوف وقد استطاع أحد أعضاء البعثة الامريكية وهو المبشر ألدن جروت أن ينشئ مركزا لبعثته التبشيرية فى المكان الذى يطلق عليه اليوم اسم جرونفيل ، وجرونفيل هذه هى منسقط رأس ألبرت لوتولى وموطن آيائه .

وقد استطاع ألدن جروت فى مركزه التبشيرية الجديد أن يحول بعض الزولو من الوثنية الى المسيحية وأن يخلق بيئة مسيحية فى قلب بلاد الزولو ولكن الزولو وان كانوا قد اعتنقوا المسيحية فقد ظلوا محافظين

على خصائصهم الأفريقية، على كل قيد، أصبحوا زولو، مبشّحين، لا زولو وثنيين .

وكان هؤلاء المسيحيون الأول من الزولو مخلصين لعقيدتهم الجديدة على وجه العموم ، وهم يكونون حبا وتقديرا كبيرين لهؤلاء البيض الذين علموهم العقيدة المسيحية وما يرتبط بها من أساليب الحياة والتفكير، ولكن لما كثر احتكاكهم بالبيض وأدركوا حقيقة أمرهم تبدد ما راب على قلوبهم من وهم وخداع . ويرجع السبب في عدم انتشار المسيحية بين الزولو أولا إلى أن الأفريقين قد اكتشفوا أن البيض يقولون مالا يفعلون ، وثانيا لأن حكومة جنوب أفريقيا تعمل على أن تتم تنمية الأفريقين في حدود أوضاعهم الخاصة ومعنى هذا عودتهم إلى النظام القبلي الذي كان يسود مجتمعاتهم في القرن التاسع عشر وهذا ما يتعارض مع التقدم الحقيقي كما يتعارض مع انتشار المسيحية .

ولما ازداد مجتمع جروتيفيل نموا طلب البشر جروت اختيار زعيم أفريقي للإشراف على المسائل الدينية لهذا المجتمع على أن يتفرغ هو للمشؤون الدينية ، وقد وقع الاختيار على تبابا لوتولى وهو جدى . ولا أعرف الكثير عن هذا الجد ، وكل ما أعلم أنه هو وزوجته تيبس كانا أول من اعتنق المسيحية من الزولو على أيدي القس جروت وانهما كانا مخلصين لعقيدتهما الجديدة .

وعلى الرغم من ولاء جدى لعقيدته الجديدة والبيض الذين يمثلونها فما كان ليتخلى عن تقديم ولائه الأول لبنى قومه الأفريقين . ذلك أنه في أثناء إحدى المارك التي دارت بين البريطانيين والزولو ، طلب إليه أن يدعو بالنصر لقوات جلالة ملكة بريطانيا ، ووقف الرجل حائرا ثم هتف أخيرا : يا لهي ! احفظ بنياتك ضحايا العدوان في هذه الحرب .

وبعد تبابا لوتولى تولى رئاسة مدينة جروتيفيل عمى مارتن وكان

ذلك عن طريق الانتخاب لا التعيين .

وفي عام ١٩٢١ تولى جوسيا مكييا رئاسة مدينة جروتيفيل ، ثم

تولبتها بعده في عام ١٩٣٥ .

## ٢ - نشأتي المسيحية

كان أبى جون لوتولى وقد مات وعمرى ستة أشهر ، أما أمى فهى متونيا وقد نشأت فى بلاط الملك ستيوايو حفيد الملك ديجان الذى سبق ذكره . وقد هاجرت أمى مع جدتى من بلاد الزولو الى ناتال وأقامت فى جروتفيل حيث تزوجت من والدى .

ولما انتقل والدى للعمل فى روديسيا لحقت به أمى وهناك توفى والدى ودفن قريبا مدينة بولاوايو ولست أعرف بالدقة تاريخ مولدى غير انه يذنب أن يكون حوالى عام ١٨٩٨ .

وحوالى عام ١٩٠٩ غادرت روديسيا وانتقلنا الى ما أصبح يسمى اتحاد جنوب أفريقيا ، وقد زرنا جروتفيل ثم استقر بنا المقام فى شمال ناتال ، وكانت مهمة شقيقى أن يعمل مترجما للبعثة التبشيرية أما انفككات مهمتى العناية ببغال البعثة . ولما كانت أمى واسعة الأفق فقد أصرت على أن أنال حظا من التعليم ولذلك عدت الى جروتفيل لآكون فى رعاية عمى مارتن وأحصل على نصيبى من التعليم .

وفى مجتمع جروتفيل لاحظت ظاهرة غريبة وهى أن هذا المجتمع مكون من مسيحيين ووثنيين وهناك فروق واضحة فى أسلوب حياة كل طائفة ، ولكن ليس بينهما أى تفرقة فى المعاملة ولا فى الأوضاع الاجتماعية أو القانونية ، ذلك أن أولئك الذين تلقينا على أيديهم التعليم المسيحية لم يطمونا أن المسيحيين أفضل من غيرهم .

ولما عادت أمى الى جروتفيل انتقلت من دار عمى مارتن لآقيم . وهنا أدركت كم كانت أمى تقاضى شظف العيش وكم كانت تشكح فى سبيل الحصول على القوت . كانت لها مزرعة صغيرة بجوار القرية تقوم بفلاحتها بنفسها ، كذلك كانت تمشى خمسة أو ستة أميال الى مدينسة ستاتجر لفصل ملابس الجاليات الاوروية فى مقابل بضع شلنات .

هكذا استطعت أن أنال حظي من التعليم بفضل جهود أمي وعرقها  
تلقيت تعليمي الاول في معهد أوهدنجا ومن هناك انتقلت الى معهد  
أدنديل قرب بترمارتربورج \*

كان معلومنا في معهد أدنديل من الاوربيين ولم تكن نشعر بحقيقة  
مايدور في نفوسهم نحونا وما كان لنا أن نستشف دخيلة هذه النفوس ،  
وحسبنا منهم أنهم يعلمونا ، ولكن في ذات يوم قمنا فكلفتنا المدرسة بحمل  
الاحجار من النهر الى المدينة كنوع من العقوبة ، ولما رفضنا الامتثال للامر  
هددنا مدير المدرسة بالطرد \* فحزنا أمتعنا وغادرتنا المدرسة ، لم يترض  
الناظر على عملنا هذا لانه كان يعرف النتيجة الحتمية \* ذلك أننا في طريقنا  
بترمارتربورج سوف نجد البوليس في انتظارنا ، ولاول مرة في حياتي  
أدرك مايتأب الأفرقي من شعور الفزع عند ذكر اسم البوليس \*

وبسبب شعور الفزع من البوليس عدنا الى ادنديل مرة أخرى \*  
وفي أدنديل درست عامين اضافيين للتأهيل لمهنة التعليم ، وأذكر أن  
معلمينا كانوا أهل جد ونشاط وكنا نستفيد من دراستنا كل الفائدة \*  
وفي أدنديل أحيت مهنة التعليم وكان أمني أن أكرس حياتي لها \*  
وبمناسبة الحديث عن ادنديل أود أن أعرض هنا لتلك الضجعة  
المتعلقة التي يشيها فيرفورد وحزبه الوطني حول معاهد أدنديل وآدامز  
والقديس بطرس وروزنتفيل وأمثالها \* انهم يقولون ان هذه المعاهد  
تخرج الانجليز السود كما تتج المعلمين الافريقيين البيض \*

وأسألك : لماذا يترض فيرفورد وجماعته على هذه المعاهد ؟ انها  
ملتقى ثقافتين : الافريقية والاوربية ، ولا بد لكل منها أن تتأثر بالآخرى  
وفي ذلك فائدة للطرفين \* لقد تلقيت تعليمي في معهد أدنديل وآدامز  
على أيدي معلمين أوروبيين ، وأنا آكن لهم احتراما عميقا ، ولكن هذا لم  
يجعلني عن افريقيتي فأنا رغم تعليمي على أيدي الاوروبيين أتحدث كما  
يتحدث الافريقيون وأنصرف كما يتصرفون وأفكر كما يفكرون وأعبد الله  
بصفتي أفريقيا من عباده ، واذا قلت انجليزيا اسود كما يدعي فيرفورد  
وجماعته ، بل أنا أفريقي لحما ودما وروحاً \*

## ٣ - الحياة فى كلية آدامز

أنشأت وزارة المعارف قسما عليا للمعلمين بكلية آدامز فالتحقت به من فورى لانى كما قلت من قبل قد أحيت مهنة التعليم ، وكانت أبواب التعليم منغلقة فى وجه الأفريقيين باستثناء التعليم المهنى واعداد المعلمين وصغار رجال الدين والكتابة .

وفى كلية آدامز بدأت أدرك معنى الحياة ومسائل كسب العيش وهالننى ما اكتشفته من ضخامة ثروة البلاد ووجود هذه الثروة فى أيد غير أفريقية . وهنا علقت النفس بأن اتخذ من مهنة التعليم وسيلة لتبصير بنى قومى بحالتهم عسى أن يجدوا مخرجا مما هم فيه من تامة . كانت كلية آدامز فى ذلك الحين تقوم بتجربة استخدام الأفريقيين فى اعداد المعلمين ولذلك رشحتنى أنا وزمىلا آخر لاعداد المعلمين وقد كلفتنى بتعليم لغة الزولو والموسيقى والادارة المدرسية ، وبعد فترة طويلة من الاشتغال بالتعليم فى كلية آدامز رقيت الى وظيفة مفتش تعليم .

### تعليم الأفريقيين فى ناتال

عندما عينت معلما بكلية آدامز للمعلمين كانت نظم التعليم فى ناتال تمر بفترة تغير كبير ، وكان القائم بهذه الحركة التعليمية الجديدة هو الدكتور لورام الذى عين مفتشا أول لتعليم الأفريقيين فى ناتال ، كانت نظم التعليم قبل عهد لورام تسير على أسس عادية لافرق فيها بين تعليم البيض وتعليم السود ، ولكن الدكتور لورام جاء بخطة جديدة تهدف الى توجيه الأفريقيين نحو التعليم العملى ، وكان الغرض من هذه الخطة اعداد أبناء السود لنوع المعيشة الذى اختارته لهم حكومة جنوب افريقيا البيضاء ولما كان أبناء السود فى الحياة هو قطع الاخشاب وجلب الماشى المجارى المائية والآبار فمهمة التعليم أن يهيئ أبناءهم لكسب العيش عن هذا الطريق . لأدري أن كان الدكتور لورام لم يدرك أن خطته التعليمية هذه

تطوى على أفق ضيق محدود لابناء الافريقيين أم أنه كان مجرد أداة تنفيذ لرغبة غالبية العنصر الابيض فى جنوب أفريقيا • على كل ، بسفرت خطته الجديدة عن تيجتين : أولاها أن القراءة والكتابة أصبحتا ترفا بين السود وثانيهما أن الجانب الاكبر من اليوم المدرسى خصص للعمل البدوى وتعليم الحرف النافهة •

وقد استطاع الدكتور لورام فى الفترة التى قضاها بيننا أن يشت أسس خطته الجديدة التى تلخص فى تربية أبناء الافريقيين «طبقا لوضعهم الخاصة» وقد أصبحت نظمته التعليمية زكنا من أركان سياسة التفرقة العنصرية فيما بعد •

كان عملى كمدرس فى كلية المعلمين يستغرق الجانب الاكبر من وقى ، ولكنى استطعت أن أستخلص بعض فترات لأدرس اللاهوت وعلم الاجتماع والفلسفة السياسية •

وفى عام ١٩٢٨ أصبحت منكريرا لرابطة المعلمين الافريقيين وفى ١٩٣٣ أصبحت رئيسا لهذه الرابطة • وبحكم عملى فى رابطة المعلمين الافريقيين اشتركت فى تنظيم «حركة المقاطعة» وكان أول ماقمنا به فى هذا السيل مقاطعة مدارس الشتاء التى أنشأها الدكتور لورام • كذلك دعوت الى انشاء جمعية الزولو الثقافية وكان اعتقادى حينذاك ، كما هو اعتقادى الآن أنه لا بد وان تنشأ ثقافة خاصة بجنوب أفريقيا وان تكون لغة الزولو من مقومات هذه الثقافة • لقد كنا معشر المعلمين ندرك تماما مالاقتناء الثقافتين الاوربية والافريقية من أثر ، كما كنا ندرك أن الغلبة سوف تكون للثقافة الاوربية ، ولذلك وجهت اهتمامى لاهياء لغة الزولو وآدابها حتى يكون هناك نوع من التوازن بين العناصر المكونة للثقافة الافريقية التى نشدها •

هكذا يرى القارىء أن هدفنا كان ولا يزال امتزاج الثقافتين بعد أن نخلص ثقافتنا الافريقية من العناصر غير الصالحة ولكن البيض لا يريدون لنا ذلك ، وانما هدفهم هو أن نعود الى حياتنا البدائية ، ولما كان قومى

غير قادرين على استيعاب مدينة المجتمع الصناعى فى القرن العشرين فان  
خير وسيلة أمامهم هى ربط الماضى ربطا وثيقا بالحاضر والمستقبل •  
ولقد ازدهرت ثقافة الزولو وآداب انزولو ولقبتهم فترة من الزمن ، ثم  
عدت عليها يد وزارة شئون الافريقين فاضمحلت وانسحب منها المعلمون  
الوطنيون وذهبت فى زوايا النسيان أما عن النشاط الرياضى فى الكلية فلم  
أخذ منه بنصيب كبير غير أنى وجهت بعض الاهتمام لمباريات كرة القدم  
وذلك تمشيا مع الروح العامة التى تسود الشباب الأفريقى ، وأصارحت  
القول أنه كلما أجريت مباراة بين فريق من جنوب افريقيا (وهو من البيض  
طلبا) وفريق أجنبى زائر كنت أتمنى فى قرارة نفسى هزيمة فريق جنوب  
أفريقيا • ولم يكن هذا شعورى أنا وحدى بل كان شعورا عاما بين  
مواطنى من الافريقين ، فما لنا ولانتصار فريق رياضى لقوم يقيمون  
بينهم وبيننا حاجزا منيعا من العنصرية الكريهة •

ومن مزاي كلية آدامز أنها أتاحت لى ولأمثالى من الافريقين  
الاتصال بأكبر عدد ممكن من الرجال كبيرهم وصغيرهم ، عظيمهم  
وحقيرهم ، ولما كانت كلية آدامز مؤسسة أمريكية فقد هأت جوا من  
حرية الرأى والمناقشة ، كما انها كانت مرآة تنظر فيها صورة العالم  
الخارجى •

كان من الرجال الممتازين الذين نعمت بصحبتهم فى كلية آدامز  
البروفسور ماتيو مدير المدرسة العليا ، ولم يدر بخلدى حين عرفت هذا  
العالم الفاضل انه يوما ماسوف يسحب سحبا من مكتبه فى كلية فورت هير  
الجامعية بتهمة الحياة العظمية وانا وبعض مواطنى الافريقين فى صحبته  
ان هذا الرجل فضل الاستقالة والتنازل عن مكافأة تبلغ سبعة آلاف دولار  
على الحضور لتلك المهزلة التى أثارها « قانون الجامعات المنفصلة » •  
ومن اتصل بهم فى الكلية الدكتور بريكنر وقد تعلمت منه حكمة  
لن أنساها طول حياتى فقد كان دائما يقول : لامتتكر سلوك انسان  
حتى يتبين لك خطؤه •

ومن الشخصيات الغربية التي اجتمعت معها فى الكلية رجل من البوير يدعى دى فيليه كان هذا الرجل على غير عادة قومه يكثر من الاختلاط بنا نحن الافريقين ، ويجرى معنا مناقشات فى المسائل المصرية ، وكنا نأس له كثيرا وهو بدوره كان يرتاح الى وجوده معنا ، ولقد أثار فضولى اختلاط دى فيليه بالافريقين خلافا لما جرى العرف عليه ولكنه رد على قائلا : اذا رأيت أحدا من البيض فى جنوب أفريقيا ذا رأى حر فاعلم أنه ماوصل الى هذا المستوى من التفكير الا بعد جهد وندم شديد ، ذلك انهم ينشئوننا على كره السود واحتقارهم وعلى أن هؤلاء السود عنصر مخالف لنا كل المخالفة .

لم أكن حتى ذلك الوقت أتصور أن هناك فريقا من المجتمع الانسانى يلغنون أطفالهم الحقد والكراهية واحتقار البشرية فى شخص الآخرين حتى التقيت بهذا الرجل الذى فتح أمام ناظرى بابا كان من قبل مغلقا ، ولقد حاول دى فيليه أن يعتد عن قومه من البوير قائلا أن نشاطهم الخاطئة نتيجة لظروف تاريخهم لانهم كانوا ضحية الاستعمار الانجليزى ، وعلى الرغم من أن هذا الرجل يحاول تبرير موقف البوير وتجنبهم مسئولية التفرقة العنصرية فقد وجدت فى نفس بعض الميل لتصديقه وذلك لما شاهدته فى السنوات الأخيرة من خلاف كبير بين العناصر البيضاء التى تكون حكومة اتحاد جنوب افريقيا .

والذى أثار حيرتى فى أمر هذا الرجل أنه أصبح وزيرا لتعليم الباتو فى الحكومة القائمة ، وبذلك فهو من العاملين على تقويض دعائم تعليم الافريقين ، فماذا جرى ؟ هل كان ندم الرجل زائفا وانه عاد الى طبيعته العنصرية المقيتة ؟ .

ان لدى أسئلة عدة أود أن أوجهها الى مسيو دى فيليه جراف لا أعرف منها السبب الذى حدا به الى تغيير موقفه الى التقيض . أود أن أستفسر منه ، كيف يوفق بين ماضيه وحاضره . وكيف يتحدث بالامس عن الفكر الحر ويعود اليوم الى التعصب العنصرى الكريه .



ومن بين الذين التقيت بهم فى كلية آدامز الدكتور أجرى وهو رجل كان يسحرنا بقوة بيانه وكان يذكرنا دائما بما سوف يحققه جنسنا الأسود من رفعة ومجد ، ولكنه كان يدمس علينا آراء شاذة دهشت لها . حينذاك وأعلن استنكارى لها اليوم . كان الدكتور أجرى يقول لنا : خذوا ما يقدمه البيض لكم حتى ولو كان كسرة خبز حتى اذا ما حصلتكم على ما فى الكسرة من فائدة طلبتم المزيد .

أنا لا أوافق الدكتور أجرى على رأيه الذى يدعونى لقبول أى شئ . لان هذا يقتضى ضمنا أن أقبل التفرقة العنصرية ، وواجبى الوطنى يحتم على أن أنظر الى ما يقدم لى قبل أن أوافق على قبوله . ان هذه التفرقة العنصرية لا تقدم لنا خبزا بل أحجارا \*

ومن ذكرياتى عن الفترة التى قضيتها فى كلية آدامز حادثة مثيرة للفكاهة والسخرية فى نفس الوقت . فقد زار الكلية فنى انجليزى اسمه . تايلور ، بمناسبة اليوبيل الفضى للملك جورج الخامس ، واندفع مستر . تايلور فى حماس خطابه يذكرنا بآثر الأسرة المالكة البريطانية ويقارنها بملوك الزولو وأسره الملكة . وبعد قليل توفى . جورج الخامس وتولى . ادوارد الثامن ثم تنازل عن الملك بما اعتبرناه نحن الافريقيين فى ذلك الوقت فضيحة ملكية ، فقمنا بمظاهرة أخذنا نهتف خلالها : أين مستر . تايلور ليحدثنا عن الاسرة المالكة البريطانية \*

## ٤ - لارعى فى مراعى البيض

كانت زوجتى حفيذة أحد زعماء الزولو ، وقد وفد والدها على جروتفيل حيث اعتنق المسيحية على أيدي البعثة التبشيرية ، ثم تم التعارف بينى وبين نوكوناينا بنجو وتزوجتها •

كانت نوكوناينا لى نعم الزوجة فعلى الرغم من حيالى المضطربة من سجن الى نفى الى اتهامات بالحياة العظمى ، فلم أسمع منها يوما أى عبارة تدل على التأفف والصجر •

ولم تقف جهود زوجتى عند الخدمة المنزلية ، بل تعدتها الى النشاط الخارجى فقد قامت بدعاية بين نساء جروتفيل لجمع الاموال اللازمة لافتتاح عيادة ، وتم جمع المال فعلا ولكن ادارة شئون الافريقين أوقفت العمل بحجة أن الافريقين لا يستطيعون رعاية شئونهم بأنفسهم وان هذا الامر من اختصاص السادة البيض •

تم زواجى من نوكوناينا عام ١٩٢٧ وفيما بين ١٩٢٩-١٩٤٥ أنجبت زوجتى خمس بنات وولدين •

أثناء اقامتى فى كلية آدامز مع البروفسور ماتيو كنت أشعر أن أبواب الامل مفتحة أمام الافريقين ، وما عليهم الا أن يشتوا جدارتهم وكفايتهم حتى يصبحوا مواطنين صالحين • حقيقة كانت هناك حواجز عنصرية ولكنها كانت على درجة مخففة لم تصور أنها سوف تبلغ ما بلغت أخيرا من وطأة ثقيلة وخاصة فى السنوات العشر الاخيرة •

هذا كان عهد شبانا ، أما أناؤنا فقد ولدوا فى عهد التعمسة الذى سادت فيه نزعات التفوق العنصرى بين البيض ، فالافريقى يعلم منذ طفولته أنه مهما بلغ من ادراك القيم التى تأخذ بها المدنية الحديثة فان ذلك لن يكون مبررا كافيا له كى يكون انسانا ذا مسئولية مدنية كاملة وليدعى القارىء استطراد قليلا لآتحدث عن موقف الافريقين من

المدنية الحديثة • لقد تحدث أحد أعضاء الحزب الوطنى فى برلمان الاتحاد فقال ان الأفريقين لن يكونوا أهلا للأخذ بأساليب المدنية الحديثة الا بعد ألفى عام أى فى عام ٣٩٦٠ وحتى ذلك الوقت لن يسمح لهم بحق الانتخاب •

ويستند البيض فى دعواهم هذه الى أنهم هم لم يلبثوا هذا المستوى الحضارى الا بعد ألفى عام • وبما أن الأفريقين كانوا همجا متوحشين منذ مائة عام مضت فلا بد وان تمضى ألفان من السنين حتى يلبثوا ما بلبثه. البيض •

هذه الدعوى باطلة وهى لم تجيء عن طريق استقراء للتاريخ وانما هى وسيلة يبررون بها ذلك المسلك الذى اتخذوه ، فالبيض افترضوا أولا أنهم «مدينون» وان السود «همج» وانه لا بد أن تمضى فترة قدرها ألفا عام حتى يتحول هؤلاء الهمج الى متمدنين • وبعد أن وضعوا القاعدة أخذوا فى التطبيق •

أنا لا أعترف مطلقا بأن جنوب أفريقيا البيضاء قد بلغ مستوى عاليا من المدنية بعد هذه الرحلة الطويلة منذ ألفى عام أى منذ بداية عهد المسيحية ، كما أقرر أن مايفعله هؤلاء البيض الآن ليس من شأنه أن يزين المسيحية بل أنه يشينها ، وعلى فرض أن هؤلاء البيض فى جنوب أفريقيا كانوا مسيحين حقا وأهل فضيلة حقا ، فهناك حقيقة كبرى وهى أن العقيدة المسيحية لم يكن منبتها الاصلى أوروبا بل الشرق الأوسط وهى حتى اليوم تنطق عن أصلها السامى ، كذلك المدنية الغربية ليست كلها غربية خالصة • بل هى نتائج «تفاعل» بين مدنيات عديدة وشعوب مختلطة وهذا «التفاعل» يقوم على التبادل أى الأخذ والعطاء وهذا يعكس ماتدعو اليه التفرقة العنصرية فى جنوب أفريقيا من ابتعاد وانفصالية... • الكل يعلم أن لفظ Apartheid يقابله فى الإنجليزية Aparthood أى الانفصال والابتعاد •

وأخيرا فان مايسمى بالمدنية الغربية اليوم هو فحج الواقع تراث.

انسانى وليس حكرا للغرب وحده ، وانى أعلن بلا تردد أن هذه المدنية حق لافريقيا وآسيا كما هى حق لاوربا وامريكا ، واذا كان الغرب قد جاءنا بالخير فقد جاءنا أيضا بالشر . وأخيرا فان قومي لم يقصروا فى الاخذ بأسباب هذه المدنية الغربية .

### القانون الخاص بتعليم الباتو

ان حكومة البيض فى اتحاد جنوب أفريقيا تريد العودة بنا الى الوراء ألفى سنة حتى نبدأ ارتقاء سلم المدنية من الدرجة السفل . وفى سبيل تحقيق ذلك صدر قانون تعليم الباتو عام ١٩٥٤ ، انه قانون غريب وضعه الأوروبيون لتعليم الأفريقيين . انه قانون وضعته السلطات الحاكمة لتحديد العلاقة بين السيد والخدم .

عندما اتحت الفرصة أمام الأفريقيين ليترفوا من مناهل العلم فى الخارج لم يظهروا أى عجز أو تقصير وتخرج منهم محامون وأطباء ومعلمون ، ووقف الكثير منهم على أسرار الثقافة الغربية دون أن الى ألفى عام كما زعم السادة البيض فى جنوب افريقيا . ولكن ما أحرزه الأفريقيون من نجاح أثار نوعا من التوتر فى جنوب أفريقيا وفسرته العناصر البيضاء فى هذه البلاد بأنه عدوان على مستوى معيشتها وتهديد لحكومة الرجل الأبيض ، ومن هنا بدأت تفلق باب التعليم بعنف فى وجه الأجيال الجديدة من النشء الأفريقى وأعدت النظم التى تستطيع بها أن ترغنا على الرضا الدائم بهذا المستوى المنخفض والعزلة الدائمة عن حضارة الغرب وثقافته .

لقد كان هذا دائما هدف الحاكم الأبيض منذ اعلان الاتحاد عام ١٩٠٩ حتى الآن ، أما قانون تعليم الباتو فهو حلقة قوية من حلقات هذه السلسلة .

أنا لأنكر أن هذا القانون به بعض مزايا قليلة ، ولكن القانون فى

مجموعه ذو هدف سياسى لاتعليمى • انه آله طبعه فى يد السيد الابيض •  
يستطيع به اخضاع خادمه الاسود وانحكم فيه •

### فيرفورد وقانون تعليم الباتو

ان العنصر الاساسى وراء اصدار هذا القانون هو هندريك فرتش.  
فيرفورد رئيس وزراء اتحاد جنوب افريقيا فى الوقت الحاضر • وعند  
صدور هذا القانون اوضح فيرفورد بما لا يدع مجالا للشك أن النظام  
الجديد قد وضع لان النظام التعليمى السابق قد انتج عناصر «شاذة» أو  
بعبارة أخرى أنتج «الانجليزى الاسود» الذى اكتسب أفكارا وآراء جديدة.  
تعارض مع دور التبعية الذى أعدناه له • وأخيرا قال فيرفورد عبارة  
المشهورة : ان هذه السائمة الغريبة لايصح أن ترمى فى مراعى البيض •

كان هدف فيرفورد الصريح من هذا التشريع أن يخرج للمجتمع  
افريقيا لامطعم له فى هذه البلاد (جنوب افريقيا) أكثر من عمل حرفى  
أو وظيفة كتابية صغيرة ، وصرح فيرفورد بأن هذا هو «أقصى ما ينبغي  
أن يحلم به الافريقى» ، وتحقيقا لهدفه وضع كل المدارس القائمة فى  
الاتحاد حتى المدارس الخاصة والمدارس التابعة للكنائس تحت اشراف  
حكومى دقيق يمكن الاطمئنان اليه فى تنفيذ قانون تعليم الباتو بكل دقة  
لايل انه ذهب الى أبعد من ذلك فاعتبر أن قيام أحد البيض بتعليم أحد  
أبناء السود تعليمًا خاصًا مخالفة قانونية ، واذا همت سيدة بيضاء بتعليم  
خادمتها السوداء الأبجدية فهى قد خالفت القانون ، وقد أدلى الدكتور  
فيرفورد بحديث طويل عن هذا القانون أدرك الكل بعد سماعه أن  
المقصود بهذا القانون هو «خلق» افريقى جديد طبقا للصورة التى رسمها  
له فيرفورد فى خياله •

### فيرفورد والجامعات

لم يكف فيرفورد بقانون التعليم العام للباتو ، اذ قد يستطيع بعض  
أبناء الافريقين التحايل على القانون وطرق أبواب الجامعات ، ولذلك أتمعه

يملحق لقانون التعليم الجامعى \* ومن شأن قانون الجامعات الجديد أن يحرم على الأفريقيين دخول الجامعات القائمة فى اتحاد جنوب افريقيا ، و اذا أرادوا مواصلة دراستهم العليا فيعلمهم أن يلتحقوا بكلية خاصة بكل مجموعة عنصرية ، بل بكل جماعة قلبية ، ومعنى ذلك أن المسألة لن تقتصر على ألا يجتمع الطالب الأفريقى مع الطالب الاوربى على صعيد تعليمى واحد بل انه بين الأفريقيين أنفسهم لا يجتمع افريقى من الكسهوزا مع افريقى تشوانى ، كما لا يجتمع افريقى من الزولو مع افريقى من السوازى •

ان هذه الكليات القبلية قد أنشئت فى المناطق المخصصة للبانتو ، ولو طبقنا عليها المعايير الانجليزية لقلنا أن أبناء كودزونول وايرلند وويلز واسكتلند مرغمون على دخول كليات عنصرية خاصة بهم أما جامعات اكسفورد وكمبردج ولندن فهى قاصرة على الانجليز فقط •

وأنا لآلتقى القول جزافا أو أتحدث من وحي الخيال فهأنا أقلك نصريحا لمستمر مارى وزير تعليم البانتو فى حكومة فيرفورد حيث يقول : « ان هدف قوانين التعليم الجديدة أن تخرج لنا زعماء وطنيين يقبلون مبدأ التفرقة العنصرية «انها عملية تلقين مذهبي» تقوم به حكومة الاتحاد ، ولكن لن يقدر له النجاح ، اذ كيف تستطيع حكومة لانمئل الا ثلاثة ملايين من سكان جنوب افريقيا أن تستبعد عشرة ملايين استعبادا تفكريا وروحيا ؟ •

ان حكومة الاتحاد تضلل عندما تعلن انها تريد خلق زعماء من الأفريقيين ، والحقيقة أنها تخلق زعماء بلا زعامة ، أو بمعنى آخر زعماء يرددون صداها ويستجيون لندائها •

كان الأفريقيون قد بدأوا يتخلون عن ولائهم القبلى ويتجهسون بإخلاص نحو دولة تمثل جنوب أفريقيا فى جملته ، ولكن رجال الحزب الوطنى بدأوا عملهم بتطبيق مبدأ التفرقة ، ذلك ان السواء الحقيقى فى نظرهم هو الولاء • لبدأ التفرقة العنصرية • •

ولا نكتفى حكومة الاتحاد ومن يدور فى فلكها بهذه الفرقة الوطنية  
بل ان رجال الحزب الوطنى يسعون الى اثارة البغضاء بين القبائل فيمنعون  
رجلا من الكسهوزا من أن يقضى ليلة فى احدى الضواحي التابعة  
لقبيلة الباسوتة .

ما هذا العالم المفرع الذى أعدته حكومة البيض لابنائنا ؟

## ٥ - دعوة من مسقط رأسي

عندما أنهيت عملي في كلية آدمز وعدت الى جروتفيل وجه الى شيوخ:  
المدينة دعوات متتالية لقبول منصب رئيس المدينة \* ولما كنت أشعر في  
قرارة نفسي أنني لم أكتسب الخبرة الكافية التي تؤهلني للزعامة فقد  
اعتذرت من عدم الاستجابة لهذه الدعوة ، ومن ناحية أخرى أدركت أن  
تكاليف المنصب كثيرة وأنه يشغل الانسان عن السعي في طلب الرزق \*  
أضف الى ذلك أنني أحبيت مهنة التعليم ولم أشأ أن أتحمل أعباء ادارية  
تحول دون ممارستي لهذه المهنة \*

ولكن لما اشتد الحاح قومي على ، شعرت ان هذا هو نداء الواجب .  
وأنتي يجب أن أتخلي عن رغباتي الشخصية في سبيل المصلحة العامة  
وأخيرا قبلت أن أرشع نفسي لمنصب رئيس مدينة جروتفيل : وفي اوائله  
عام ١٩٣٦ تم انتخابي بطريق ديموقراطي سليم \* ومنصب رئيس مدينة  
تكتفه صواب كبيرة فهو وإن كان في نظر البيض لايزيد عن وظيفة «رئيس  
عمال » الا أنه في نظر الافريقيين ذو دلالة هامة ومقتضيات تتطلب كفاية  
خاصة ، ذلك أن رئيس المدينة بحكم منصبه يجلس للفصل في القضايا  
المدينة وأحيانا في القضايا الجنائية ، ولما كنت على دراية كبيرة بالقانون  
والاعراف الوطنية فلم أجد صعوبة في هذه الناحية \* وقد جرى العرف  
بأن يقدم المتقاضون لرئيس المحكمة رسما قدره خمسة جنيهات او رأسين  
من الماشية ، تذهب الى جيبه الخاص ، ولكنني رفضت قبول هذا  
الاجراء ومنذ ذلك اليوم تقرر اضافة هذه الرسوم الى خزينة القبيلة .

كانت لي مهمة خطيرة أخرى وهي أنني كنت أعمل كضابط اتصال  
بين القبيلة وبين مندوب الحكومة الاقليمي \* ومهمة ثالثة وهي الاشراف  
على الامن في المنطقة \* وقد وجهت اهتماما كبيرا لمنع صنع البيرة خفية .



وكان غرضى من ذلك أن أحول دون تدخل البوليس النظامى فى شئون  
الاهالى حتى يأمنوا شر تصفه •

• عندما كنت فى كلية آدامز لم أكن أهتم كثيرا بما يجرى خارج  
أسوارها ، أما اليوم وأنا رئيس مدينة جروتفيل فقد أخذت ادرس أحوال  
المجتمع الذى أعيش فيه • ومن هنا تكشفت لى أمور ما كنت أصورها من  
قبل • لقد شاهدت ما يقاسيه قومى من فقر مدقع ومن تعرض للمذلة كل  
يوم ومن استهانة بكرامتهم وكأنهم ليسوا فى عداد الآدميين وكانت مشكلة  
المشاكل فى جروتفيل وفى جنوب أفريقيا بأكمله هى ملكية الارض •

### مشكلة ملكية الارض

ان الافريقين وهم يبلغون أكثر من ٧٠٪ من السكان لا يملكون من  
الأرض الا ١٣٪ فقط، وهذه النسبة الضئيلة من أحط أنواع التربة، ويبلغ  
متوسط نصيب الأسرة الكاملة فى جروتفيل أربعة أو خمسة أفدنة ،  
على حين أن الفرد الواحد من البيض فى نفس المنطقة يملك ٣٧٥  
فدانا ، ومن هنا يتبين لك بطلان دعوى البيض بأنهم جلبوا الى الريف  
الافريقى الثروة والرخاء ، ذلك أنه اذا كان هناك ثروة ورخاء فهى  
للبيض وحدهم دون غيرهم من أبناء البلاد .

ان الاهالى فى جروتفيل يعيشون على مستوى الكفاف واقتصادهم  
يقوم على زراعة قصب السكر ، ولما كان متوسط ايراد الاسرة من القصب  
يتراوح بين ١١٠ و ١٧٠ جنيها وأن مستوى الكفاف يقف عند ١٥٠ جنيها  
فمن هنا نجد أن غالبية الاسر تعيش دون مستوى الكفاف ، ومن هنا  
يضطر أهالى الريف الى الهجرة للبدن الكبرى سعيا وراء الرزق •

ومن بين أوجه النقد التى توجه البنا أن زراعتنا للارض لاتتم بطريقة  
اقتصادية وأن الاوروبيين ينتجون من الأرض غلة تفوق كثيرا ما ينتجه  
الافريقيون ، ولكن هذا قياس مع الفارق ، فالاوروبى يجد لديه الآلات  
الزراعية الحديثة والمخصبات الزراعية وهما عنصران من عناصر الانتاج

يفتقر اليها الأفريقي كل الافتقار • والأوروبي إذا كان في حاجة الى المال  
أمكنه الحصول على قرض قصير الأجل من بنك الاراضى وهذا غير ميسر  
للأفريقي •

وأعود مرة أخرى الى مشكلة توزيع الارض الزراعية بين الأفريقيين  
والأوروبيين فأقول انها أصل الداء الذى لادواء له الا إعادة توزيع الملكية،  
ولكن هذا بالنسبة لنا أمل ضائع ، وخاصة بعد ان اصدر حزب الاتحاد  
قرارا بمنع الأفريقيين من شراء الارض الزراعية •

وبدلا من أن تحاول السلطات زيادة الرقعة الزراعية التى تعيش عليها  
العائلات الأفريقية، عمدت الى محاولات أخرى منها انشاء المزارع النموذجية  
ولكن هذه لم تكن حلا موفقا لأن المزرعة النموذجية تتطلب نفقات أكثر  
وهو ما لا يتيسر للفلاح الأفريقي •

ويشكو البيض من أننا نكثر من الماشية وهنذه من ازدحامها على  
مساحة معينة من الأرض تسبب تآكل التربة ، ويصل البيض دائما على  
الحد من الانتاج الحيوانى فى المناطق المخصصة للأفريقيين ، ولكن كيف  
نستغنى عن ماشيتنا وهى كل ما بقى لنا من ثروة بعد أن انتزعت منا  
الارض الزراعية •

ومن المفارقات الغريبة أن حكومة البيض فى جنوب افريقيا تجرى  
مقارنة مضللة بين ما يملكه الأفريقي من ماشية بالنسبة لمساحة أرضه  
وما يملكه الاوربي من ماشية بالنسبة لمساحة أرضه أيضا •

ونخرج من ذلك بأن نسبة ملكية الأفريقي للماشية عالية جدا عند  
مقارنتها بما يملكه الاوربي وفات هذه الحكومة أن مقرر الفرد الواحد  
الأوربي من الارض ٣٧٥ فداناً على حين أن مقرر العائلة الأفريقية بأكملها  
لا يتجاوز خمسة أفدنة •

لقد صورت لك تلك الحالة الاقتصادية التبعة التى يعيش فيها  
الأفريقي وقد ظهرت آثارها الاجتماعية السيئة فى تحطيم الاسر بسبب  
الضغط الاقتصادى الشديد وعجز هذه الاسر عن مواجهة أعباء الحياة •

والغريب أن البيض لا ينسبون هذا القصور عن مواجهة أعباء الحياة الى مستوى المعيشة الوضيع الذى دفعوا الافريقين اليه. دفعا ، ولكنهم يرجعونه الى عجز طبيعى فى الإفريقى عن العمل والانتاج .

لقد قدمت لك وصفا للحياة فى جروتفيل ومنطقة جروتفيل لامتثل البؤس فى أفريقيا الجنوبية تمثيلا كاملا ، ذلك لأن أرضها على درجة طيبة من الخصوبة ، وإذا كان ما وصفته لك هو شأن جروتفيل ذات التربة الطيبة فما بالك بكثير من المناطق الأخرى ذات التربة الفقيرة !

أن سكان هذه المناطق يهجرونها للمدن فترفع نسبة البطالة فى هذه المدن ارتفاعا كبيرا ، والحل الذى أوجدته الحكومة لتخفيف البطالة فى المدن هو إعادة هؤلاء المهاجرين الى حيث كانوا فى مناطقهم القبلية ، انه حل غريب ولكن الأبيض لا يجب أن يرى آثار جريمته ماثلة أمام عينيه .

#### مشكلة مشارب البيرة

هناك موضوع آخر كان مثار اشكال بين الحكومة وبين الافريقين فى المدن وضواحيها . فقد جرت الحكومة على تشجيع البيض على إنشاء مشارب البيرة فى هذه المدن . ولما كانت مدينة ستانجر مجاورة لجروتفيل فقد علمت أن أحد البيض سوف يفتح فيها مشربا للبيرة ، وهنسا بذلك جهودا موفقة حتى رفضت المدينة قبول طلبه . وقد عاود مندوب الحكومة عرض الاقتراح مرة أخرى ولكنه لقي معارضة اجماعية ، ورد أحد المجتمعين قائلا : اذا كان ولابد من شرب البيرة فسوف تخمرها زوجتى فى الدار دون حاجة الى شرائها من الخارج .

لقد نجحنا فى جروتفيل فى رفض الاستجابة لرغبة الحكومة بأن نوافق على افتتاح مشرب للبيرة ، ولكن مشكلة مشارب البيرة مسبت اضطرابات كبرى فى كثير من أنحاء تاتال فى السنوات الأخيرة ، ذلك لاننا نعتبر أن هذه المشارب طريق قانونى يتخذها البيض لسرقة أموالنا . ولكن كيف أصبحت مشارب البيرة سرقة لاموال الافريقين ؟

لقد حرمت الحكومة على الاهالى المشروبات الكحولية الا في  
المشارب التى تشتمل البلديات وذلك كى تضمن لهذه البلديات دخلا طيا  
يتحقق من الفرقا الكبير بين تكاليف انتاج البيرة وسعر بيعها للمستهلك .  
والمرأة الافريقية ماهرة فى تخمير البيرة وهى تدرك تماما أنها تستطيع صنع  
بيرة جيدة بتكاليف أقل كثيرا من السعر الذى تحدده البلديات فى مشارب  
البيرة ، ولذلك فإن منها من صنع البيرة بنفسها طريق غير مباشر لاستزاف  
المال الذى كان من المفروض أن ينفقه زوجها على أمرته .

ومن الآثار السيئة التى نتجت عن نظام مشارب البيرة ، أن الاهالى  
أخذوا يخمرون البيرة خفية ، وهذا بدوره أسفر عن غارات متكررة يقوم  
بها البوليس وفرض غرامات وزج بالاهالى فى السجون . والغريب فى  
الامر ان البيض هم الذين يستفيدون من هذا الجو المضطرب ، فهم يشترون  
البيرة من المتجعين ويعيدون بيعها بأثمان عالية للمستهلك الافريقى .

عندما ثارت ثائرة المرأة الافريقية ضد مشارب البيرة ، زعمت حكومة  
البيض أننا معشر الافريقين لانقدر الخدمات الاجتماعية التى يقدمها لنا  
هؤلاء البيض وما فيها من خير ، ولكن ردنا على هؤلاء هو ما يلى :

نحن لانطلب منكم خيرا ولا احسانا ولكننا نطالب بنصيبنا فى حكم  
البلاد .

وينى علينا البيض أننا نشجع نساءنا على صنع البيرة خفية ، وحتى  
المشرون أنفسهم يوجهون إلينا النقد فى هذا السبيل ، ولكن نساءنا لا يقمن  
بهذا العمل الا تحت ضغط الحاجة ، وهن انما يفعلنه لاطعام اطفالهن .  
ولقد تحدثت فى هذا الامر الى عدد من الافريقيات فقلن : اننا فى هذا  
الجانب من الحاجز ( ويقصدن به المنطقة المخصصة للافريقين ) لانجدا  
يقيم أود أطفالنا ونسبة من يموتون من أطفالنا بسبب سوء التغذية تتجاوز  
٣٣ ٪ ولكن الغذاء وفير على الجانب الآخر من الحاجز ( والمقصود به  
أمالك البيض الواسعة المحرمة على الافريقين ) .

تلك هى نية البيض فى جنوب افريقيا ، وتلك هى مسيحيتهم !!

## ٦ - أهل الريف وأهل الحضر

أدركت خلال عملي كرئيس لمدينة جروتفيل أن الحصة آلاف فلاح الذين تحت رعايتي والذين يقومون بزراعة قصب السكر في حاجة شديدة الى التعاون مع أصحاب المعاصر . وكانت العادة قد جرت على أن تقدم المعاصر الاموال اللازمة الى منتجي القصب ، غير أن الحكومة أصدرت « قانون القصب » عام ١٩٣٦ الذي حددت به انتاج قصب السكر .

ولما ساءت حالة منتجي القصب في منطقتنا كوت منهم رابطة أطلقنا عليها رابطة منتجي قصب السكر في جروتفيل ، وبفضل هذه الرابطة استطعنا الاتفاق على شروط طيبة مع أصحاب المعاصر ، وبذلك تحسن موقف منتجي القصب في منطقتنا . وهذا دفعني الى التفكير في منتجي القصب في المناطق الأخرى التي لم يتح لها مثل تلك الرابطة التي أنشأناها . لذلك وجهت دعوة عامة الى كثير من الزعماء والمزارعين الأفريقيين لتكوين اتحاد عام لمنتجي القصب في جنوب افريقيا . وقد نجحت خطتنا واستطعنا تكوين رابطة منتجي القصب في ناتال و زولولاند ، واختارني الأعضاء رئيسا لهذه الرابطة . وأود أن أشير هنا الى خبرة جديدة صادفتها أثناء محاولتي تكوين رابطة افريقيا لمنتجي القصب ، ذلك أنه لم يستجب لدعوتي الا عدد محدود من الزعماء والزراع ، ومن هنا أدركت الصعوبة التي يواجهها من يحاول القيام بعمل مشترك في افريقيا . ويعرف الاوروبيون عنا نقطة الضعف هذه ويستغلونها أسوأ استغلال . ولقد بدا نوع التقارب بين الأفريقيين في السنوات الأخيرة بسبب مايقاسمونه من ظلم ولكنني أعتقد أن الأفريقيين في اتحاد جنوب افريقيا لايزالون بعيدين عن أن يكونوا مجتمعا متماسكا .

أنتقل بالقارئ الآن الى وجه آخر من أوجه الخلاف بين الأفريقيين وحكومة الاتحاد ، وهو موضوع الولاء . أن الزولو يدينون بالولاء

« للزعيم الأكبر » وهذا الزعيم ليس صاحب سلطة شرعية على بقية الزعماء ولكنه بحكم مركزه التقليدى يتمتع بنفوذ كبير بين هؤلاء ، ولما كانت الحكومة الحالية تمارس ضغطا قويا على الزعيم الأكبر ، فقد وجد بقية الزعماء أنفسهم فى حيرة من أمرهم : هل يتبعون شيخهم الذى يخضع بدوره لحكومة البيض ، وبذلك يضيئون مصالح قومهم ، أو يملنون عدم ولائهم له وفى هذا خروج على تقاليدهم القبلية ؟

لقد عقدنا اجتماعا عاما لزعماء الزولو تحت رئاسة الزعيم الأكبر ، وكان ذلك بدعوة من الحكومة كنتيجة مباشرة للحرب فى أوروبا . أما غرض الحكومة من عقد هذا الاجتماع فهو الحصول على عدد من المتطوعين للجيش .

كان هنا استعراض أطلقت خلاله بعض المدافع القديمة ، ولكن المشهد لم يثر فى نفس أى اهتمام او حماسة ، ولم يكن هذا شعورا انفردت به وحدى ولكنه شعور الجميع . كان أبناء الزولو المجندون يحملون البنادق ، ولكننا على يقين من أن هذا خدعة وتضليل ، ذلك أن الزولو لن ينالوا شرف حمل البنادق أثناء الحرب ولكنهم سوف يستخدمون فى تقشير البطاطس وحفر الخنادق وقادة السيارات .

عندما دعينا الى التطوع فى الحرب العالمية الاولى ، لبينا الدعوة طامعين ذلك أننا كنا على يقين من أنهم سوف يستجيبون لمطالبنا بعد المعركة ، ولكن تبين لنا بعد الحرب أن ماعقدنا عليه الآمال كان وهما وخيالا ، ولذلك فلم تبد أى اهتمام عندما دعينا فى الحرب العالمية الثانية .

انى لأزال أذكر كلمة الباخرة مندى ومن عليها من أبناء قومي ولكن البيض فى جنوب أفريقيا تاسوا كل ما ضحينا به واعتبروا أن ولائنا لفضيلتهم أمر مفروغ منه .

لقد أشاعوا بيننا أن هتلر دكتاتور يريد أن يسيطر على العالم وأنه يجب أن تحشد جميع القوى للقضاء عليه ، ولكن هذه الدعوة لم تصادف هوى فى نفوسنا : لاشأن لنا بهتلر ولا بنيره وانما كان المطلوب منها نحن

الافريقيين أن تتجمع تحت لواء الجنرال سمطس وهنى جلده من البيض  
الظلمة في جنوب افريقيا ، كذلك دعينا للدفاع عن الاستعمار البريطاني  
الذى ذقنا منه الامرين •

وعلى فرض أننا تحمسنا للمعركة من أجل هؤلاء وهؤلاء ، فقد كنا  
نعتقد أن مصيرنا بعد الحرب هو التجاهل والاهمال •

أرادت حكومة البيض أن تستثيرنا للحرب بحجة أن هتلر يدعى تفوق  
العنصر الالماني على بقية العناصر ، ولكن ما الفارق لدينا نحن « السود »  
بين دعوة هتلر ودعوى بونا أو سمطس أو غيرهم من بيض جنوب افريقيا  
أصحاب نظرية « السيطرة العنصرية » ؟ هنكذا كانت استجابتنا للنداء  
الذى وجهته لنا حكومة الاتحاد ضعيفة فائرة ، على الرغم من أن الحكومة  
خلعت على « الزعيم الاكبر » وكبار رجاله القابا عسكرية ضخمة •

## ٧ - رحلتان إلى الخارج

أثناء على كزعيم افريقي اشتركت في عضوية منظمتين : احدهما مجلس ديران المشترك للاوربيين والافريقيين ، والثانية معهد العلاقات المنصرية .

لم تؤد المنظمة الاولى خدمات هامة للافريقيين ، لأنها لم تحاول بحث المشاكل الحقيقية للبلاد ولأن غالبية أعضائها من البيض ، ويبدو أن هدف هؤلاء من العضوية هو تضليل العناصر الافريقية والحد من قوتها . أما معهد العلاقات المنصرية فقد كان ذا فائدة كبرى من ناحية الدراسات الموضوعية التي قام بها ، ولكنه من الناحية العملية لم يقد شيئاً لأن جنوب افريقيا البيضاء لم تمن بأي بيانات أو احصاءات عن جارتها السوداء وما تعانيه من فقر وبؤس .

ولقد دعيت مرة لالقاء محاضرة في جمعية الشابات المسيحيات في ديران ، وكان من المقرر أن يشترك معي في المحاضرات هندی من هنود جنوب أفريقيا وآخر من البوير وثالث انجليزى وقد لاحظت أن البويرى مد يده الى الهندی باشمزاز ، أما أنا فقد تجنب أن تلامس يده يدى .

وحادث آخر وهو أن المجلس المسيحى فى جنوب افريقيا عقد مؤتمرا للمبشرين فى ناتال ، وقد ضم مندوبين من شتى الطوائف المسيحية دون تمييز عنصري أو لوني ، وكنت دهشتى عندما علمت أن ممثلى الكنيسة الهولندية انسحبوا من المؤتمر بسبب وجود عناصر سوداء من أمثالى .

ولقد قرر المؤتمر ندبى لتمثيله فى المؤتمر الدولى التبشيرى المقرر عقده فى مدينة مدراس بالهند ، وهذه أولى رحلاتى الى خارج حدود جنوب افريقيا .



كان رئيس وفدنا فى هذه الرحلة مبشراً من البوير وقد تجنب الاتصال بى فى الايام الاولى من الرحلة ، هذا بجانب أننا مشر الافريقين سافروا بالدرجة الثانية على حين أن الاوربيين سافروا بالدرجة الاولى .

وفى ذات يوم جادنا هذا الرئيس فى الدرجة الثانية ثم قال : الواقع انى شخصيا لا أهتم بالفارق اللونى ، وأنا على استعداد للاتصال بأى مسيحي من أى جنس ومن أى لون كان ، أما فى جنوب افريقيا فهناك موقف آخر ، فلا أستطيع هناك أن أدعو أحداكم الى مائدة خشبية اعتراض الجيران .

وفى عام ١٩٤٨ أتحت لى فرصة أخرى لزيارة الولايات المتحدة لالقاء محاضرات عن النشاط التبشيري فى الخارج .

وما أن وصلت نيويورك حتى بدأت فوراً فى تنفيذ البرنامج الذى أعد لى .

ولقد لاحظت اهتماما كبيرا من الامريكيين بالشئون الافريقية ، ولم تكن أستلهم قاصرة على جنوب افريقيا وحده ، بل كان موجها الى كل جزء من أجزاء القارة .

ولقد زرت شيكاغو وواشنطن ومينا بوليس وأينما ذهبت كان هناك اهتمام كبير بأفريقيا . وقد علمت أن الانتخابات الامريكية على الابواب وأن من أهم عناصر الدعاية الانتخابية موضوع التنمية الاقتصادية فى البلاد المتخلفة . وكم تمنيت أن تكون أمريكا مخرصة فى رفع مستوى الشعوب المتخلفة ، لا أن تكون المسألة مجرد دعاية لجذب الافريقين نحو المعسكر الغربى أو وسيلة لاستغلال موارد افريقيا الاقتصادية .

والواقع أن مخاوفى لها ما يبررها فنحن الآن موضع تجاذب قوى بين الشرق والغرب ، ولكننا لا نريد أن ننحرف نحو هذا أو ذاك ، بل هدفنا الاحتفاظ بشخصيتنا الافريقية ، وعلى الزعماء الافريقين أن يكونوا على حذر من الاعراء المادى فان الحياة لا تقوم بالمادة وحدها .

## التفرقة العنصرية فى أمريكا

اتhezت فرصة وجودى فى أمريكا فقممت برحلة الى الى الجنوب حيث تكون العنصر السوءاء . وقد تجمع حولى كثير من سوء أمريكا وأخذوا يعطروننى بسيل من الاسئلة منها : هل نستطيع السفر الى أفريقيا وتقديم يد المساعدة لكم ؟

وقد أجبت على هذا السؤال بما على :

أنا نرحب بمقدمكم ترحيا حارا ، ولكن حكومة جنوب أفريقيا لن تسمح لكم بذلك ، وأتم تقدمون لنا أكبر خدمة هنا بتصميمكم على محاربة التفرقة العنصرية فى أمريكا نفسها ، وكلما اعتنقت أمريكا المبادئ الديمقراطية للصيحة كان لذلك أثره فى البلاد الصديقة لها . كذلك أنبهكم الى أن بشاتكم التبشيرية فى جنوب أفريقيا أخذت تنحاز الى جانب « الرجل الأبيض » .

لم ألاحظ مظاهر التفرقة العنصرية فى شمال الولايات المتحدة ولا سافرت الى الجنوب بدت هذه المظاهر الى حد ما . وأذكر أنى أنشأه وجودى فى الجنوب طلبت من مضيفتى أن تصحبنى الى السينما ولكنها اعتذرت قائلة ان هذا قد يسبب لها المتاعب . أما فى واشنطن فقد كانت مظاهر التفرقة العنصرية قوية صارخة .

ومهما يكن من أمر فقد استطعت فى أمريكا أن أختلط بالبيض وأتحدث اليهم وأصاقتهم ، ولم تنطبق السماء على الأرض لهذا الاختلاط بين الأبيض والأسود .

عدت من أمريكا عن طريق لشبونة ، وهى مدينة جميلة حقا ، ولكن لاعجب فان جمالها هذا قد اعتصر من دماء الأفريقين الذين لم تتح لهم فرصة ليتنوقوا بعض هذا الجمال .

قد شاهدت أثناء رحلتى وتعلمت الكثير ولكن ما رأيته وما شاهدته لم يغير عقيدتى الأولى فى ألا أنصأب ظالمى قومى العدا ، بل سوف أحافظ على مبدئى وأظل مسالما لهم حتى يترفوا بحق الأفريقى فى حكم بلاده .

## ٨- من الذى يملك جنوب أفريقيا

فى علم ١٩٤٨ تولى الحزب الوطنى الحكم فى جنوب افريقيا تحت  
رئاسة الدكتور مالان ويلغتنى وأنا فى طريق العودة أبناء اضطرابات  
ديربان المفجعة وهنا أدركت أن الامور فى جنوب أفريقيا بعيدة عن أن  
تكون هادئة •

لست من أولئك الذين ينسبون اغتلاقل واضطرابات الى المسائل  
الاقتصادية أو الضغط الاقتصادى، ذلك لاننى أرى أن النقطة الأساسية التى  
يدور حولها الخلاف فى جنوب افريقيا هى موضوع • الملكية •

ولما كانت العناصر التى يتكون منها سكان جنوب افريقيا على خلاف  
حائث بشأن هذا الموضوع ، فهو لذلك يرتبط ارتباطا وثيقا بالعوامل  
العنصرية ، وما يتبعها من فوارق لا يمكن تجنبها •  
انك لو حاولت أن تفصل بين المشكلة العنصرية وموضوع الملكية  
فى جنوب افريقيا ، فلن تستطيع الى ذلك سيلا لان كل عصر يدعى لنفسه  
الحق الاول فى ملكية البلاد •

ولنا هنا أن تسأل : من الذى يملك جنوب أفريقيا ؟

لو أنك وجهت هذا السؤال الى الافريقين لاجابوك على الفور بأن  
الذى يملك جنوب أفريقيا هم أربعة عشر مليوناً من السكان يمثلون عناصر  
مختلفة ، وأنا شخصيا أوافق على هذا الرأى دون تحفظ • فقد يختلف  
السكان فى لونهم أو فى ثقافتهم أو فى عاداتهم وتقاليدهم ، ولكنهم  
يشتركون فى آدميتهم وهم بذلك متساوون فى الحقوق والأرض بما  
عليها ملك لهم جميعا •

فاذا انتقلت الى المعسكر الابيض وجدت ما يشبه الاجماع على أن

جنوب افريقيا ملك لثلاثة ملايين من البيض \* وهذا هو رأى الجبرائيل سمطس والدكتور مالان وهندريك فيرفورد وزميرتهم . لا يل أن هؤلاء يصنفهم «العنصر الأبيض» لا يقفون بالملكية عند حد الأرض أو الثروة أو الحكومة ، بل يدعون أن ملكيتهم تمتد الى الاحد عشر مليوناً الأخرى من السكان الذين يعيشون على « أرض الرجل الأبيض » ان هؤلاء البيض لا يسلّمون بالفكرة القائلة أنهم اتخذونا عبيدا ، ونحن من جانبنا نوافقهم على هذا القول اذا كان المقصود بالرق مفهومه القديم ، ولكن المفاهيم تتغير بتطور الزمن ، فمثلا جلت الملكية الجماعية محل الملكية الفردية ومن هنا يمكن القول بأن الرق بدوره قد « تأم » \*

ان السادة البيض حكم جنوب افريقيا يرسمون لنا معالم طريقنا فهم يحددون لنا أين نعمل وأين لانسمل ، وأين نساكن وأين لانسكن ، كذلك سلب هؤلاء منا كل حقوق ملكية الأرض ، ووضعوا لنا قوانين تحرم علينا الاضراب أو الاحتجاج . ضد أى قوانين أو لوائح يصدرونها والبرلمان لهم والاستقلال فى أيديهم . واذا أرادوا اتخاذ اجراء خاص بنا اتخذوه بعد مناقشات فيما بينهم \*

اذا لم تكن عبيدا بعد كل هذا فأين العبيّة ؟

اذا تصفحت تاريخ جنوب افريقيا منذ اعلان الاتحاد عام ١٩١٠ وجدته ناطقا بملكية البيض للسود والهنود والملوئين .

فى كل انتخابات تجرى فى اتحاد جنوب افريقيا تبرز مشكلة «الافريقين» ويصادفك السؤال التالى على السنة البيض الذين شغلتهم الحملة الانتخابية : « ماذا تفعل بذلك المتاع المنقول » ؟ ( يقصد بذلك الافريقين ) . وهكذا تقف أمام هذا المشهد جامدين وكأننا كرة يتقاذفها البيض \*

ان موضوع الملكية لم يتحدد فى جنوب افريقيا منذ اعلان الاتحاد حتى اليوم ، فجمهوريةنا البوير لم تمتح الافريقين أى حقوق ، أما فى

« مستعمرة ناتال » الانجليزية بما فيها بلاد الزولو فقد كان بها نظام معتد  
يتيح لفئة قليلة من الافريقين حق الانتخاب ، وفي الكاب حصل الافريقيون  
على بعض حقوقهم الانتخابية •

تلك هي الاوضاع التي كانت سائدة قبل اعلان الاتحاد •

فلما جاء الاتحاد سلم جنوب أفريقيا بقضه وقضيضه الى الرجل  
الابيض ، وتضامنت ناتال الانجليزية في ذلك مع جمهوريتي البوير ،  
وهكذا أصبح المنصر الابيض سيد البلاد ومالكها ؛ أما العناصر الأخرى  
فقد كانت « موجودات » الضيعة التي انتقلت بانتقال الملكية •

ولكننا نحن الافريقين نعتبر قانون الاتحاد نوعا من القرصنة وأن  
أرواح وقوى عشرة ملايين من الافريقين كانت جانبا من القيمة التي  
سلبها القراصنة •

ومنذ اعلان الاتحاد حتى الوقت الحاضر أخذت الحكومات  
المتعاقبة تثبت مركز الرجل الأبيض على حساب ما أطلقت عليه صراحا اسم  
« الشعوب التابعة » ، وكل القوانين التي صدرت منذ ذلك الحين خاصة  
بالصناعة أو ملكية الأرض أو الزواج أو حرية الانتقال أو بناء الدور أو  
التجارة أو الجوازات أو الاجور أو الاحزاب أو الخدمات الكنسية أو  
النقل ، كانت جميعها تهدف الى تثبيت ملكية الرجل الابيض •

ومنذ عام ١٩١٣ صدر قانون الاراضي الخاص بالافريقين وبموجب  
هذا القانون حددت لنا مناطق خاصة للاقامة الدائمة بها • وفي عام ١٩٦٠  
صدر ملحق لقانون التعليم الجامعي وبموجبه حرمانا من الالتحاق بالجامعات  
القائمة في الاتحاد •

### المعارضة الافريقية لسيطرة الرجل الأبيض

منذ أن وطئت أقدام الرجل الابيض أرضنا ونحن نعرض على  
وجوده بيتنا ، ولكن المعارضة الحقيقية لم تظهر الا بعد اعلان الاتحاد  
فهيبدأت حركة المقاومة المنظمة • لقد استطاع البريطانيون والبوير أن

يتضامنوا مما في السيطرة على أرضنا ، وكانوا في هذا أسبق من الأفريقيين الذين لم يدركوا حاجتهم الى الوقوف في وجه الرجل الأبيض الا بعد أن ابتزع أقواتهم من أيديهم وعلمهم معللة السائمة .

كان أول رد منظم لنا على هؤلاء المستعمرين انشاء «المؤتمر الوطني لشعب جنوب افريقيا» وقد أصبح اسمه فيما بعد « المؤتمر الوطني الافريقي » . لقد جاء مولد هذه المنظمة الوطنية الافريقية كنتيجة مباشرة لما فعله الرجل الأبيض بإبعادنا عن أرضنا ، وما أعقب ذلك من تضامن البيض من انجليز وبوير في تثبيت دعائم هذا الاجاد .

وكان أول رجل شمر بالحاجة الى الوحدة الافريقية وطالب بانشاء هيئة منظمة للدعاية لتحقيق هذه الوحدة هو الدكتور سيم الذي عاد أخيرا من أكسفورد . استطاع سيم أن يقنع بقية الزعماء الافريقيين بأهمية الوحدة ، وقد توج نشاطه وحماسته باجتماع عقده الزعماء الافريقيون في بلومفنتين في مستهل عام ١٩١٢ .

وفي أثناء رسالة الدكتور جون دوب للمؤتمر أعاد تنظيمه على نسق البرلمان الانجليزي فكان هناك مجلسان : مجلس الزعماء ، ومجلس الشعب . وقد واجهت تشكيل مجلس للزعماء صعاب جمة منذ نشأته ، لأن سلطات الاستعمار كانت قد رشحت لمراكز الزعامة عددا من الافريقيين واحتضنتهم فأصبحوا صنائع لها . أضف الى ذلك أن هذه السلطات أخذت تضغط على كل زعيم اشترك في عضوية المجلس وتعمل على إبعاده عن تلك المنظمة الوطنية . وعلى الرغم من كل هذه المحاولات فقد ظلت العلاقات طيبة بين الزعماء وبين أعضاء مجلس الشعب المنتخبين ، وظل الزعماء على ولائهم لحركة المقاومة ، وأعلنوا عطفهم عليها حتى مع عدم استطاعتهم اتخاذ مراكز اتخاذ قيادية فيها بسبب ارتباطهم بالحكومة .

وليست مهمة المؤتمر اصدار تشريع ولكن مهمته الحقيقية هي العمل على وضع الأمور في نصابها باشتراك الافريقيين في حكم بلادهم ، وتوجيه وارشاد قوى التحرير وتنظيم المقاومة السلمية لظلم الرجل الأبيض والمطالبة

المستمرة برفع الحيف عن الأفريقيين ، ولقد أصبح المؤتمر يوضعه هذا  
أشبه بحزب سياسي يمسر عن محاربة الانتخابات الحالية التي تجرّبها  
حكومة البيض \*

أقول ان المؤتمر « أشبه » بحزب سياسي ، ذلك لانه ليس حزبا سياسيا :  
يضم فئة معينة من سكان جنوب افريقيا ولكن أبوابه مفتوحة لكل افريقي  
يسعى الى تحقيق مبدأ اشتراك سكان جنوب افريقيا جميعا في حكم بلادهم .

ومن بين الاهداف الاساسية للمؤتمر منذ نشأته العمل على خلق  
وحدة افريقية ، وتنمية وعي الافريقي بحيث ينقل ولاءه من القبيلة الى  
الوحدة الافريقية أى يتحول من ولاء قبل الى ولاء شعبى . ولقد أدرك  
البناء هدفنا فقاوموه بكل عنف محاولين المحافظة على الولاء القبلى حر  
يكون زعماء القبائل ورجالهم العوبة في أيديهم يحركونها كما يشاءون .  
ولا أقول اننا قمنا المعركة ضد الطغاة ، ولكننا قطعنا شوطا كبيرا نحو  
الوحدة ، وكلما ازداد البيض عسفا ؟ ازداد الافريقيون تفاهما وتقاربا ،

كان المؤتمر في مراحله الاولى يقصر جهوده على أن ياتمس من  
البيض رد المظالم وخاصة فيما يتعلق بقانون ملكية الاراضى الصادر في عام  
١٩١٥ وكذلك نظام تصاريح الانتقال

وماكان المؤتمر في ذلك الوقت قد تقدم بمطالبه الأساسية وهى  
الاشتراك في الملكية وفي ادارة الحكومة ، وعلى الرغم من تمسك المؤتمر  
بالوسائل السلمية ومحاولة الاقتناع بالحجة والدليل فان السيد الابيض أصم  
أذنيه عن سماع أى نداء ، ويبدو لى أن الاقتناء الى العقل والمنطق  
والقيم الانسانية والمبادئ الديمقراطية كلها أمور لا ينفصها الرجل  
الابيض في جنوب افريقيا .

ولما لم يفهمنا الرجل الابيض في جنوب افريقيا ولينا وجهنا شطر  
« التاج البريطانى » متجاهلين قانون ومستمتر الدستورى الذى منح  
للدومنيون استقلالاً كاملاً داخل نطاق الكومنولث. أرسلنا الوفود الى لندن ،  
فأحسن المسئولون استقبالها ولكنها عادت خالية الوفاض .

وبعد الحرب العالمية الاولى ارسلنا وفدا الى مؤتمر الصلح فى  
فرساي وهناك اجتمع وفدنا مع الجنرال هرتزوج الذى كان يسعى الى  
اقامة حكومة جمهورية فى جنوب افريقيا ، ولكن تبين للوفد أن هناك  
هوة سحيقة بين مطالب البوير ومطالب الافريقين •

ولقد نظمنا حملة قوية ضد نظام تصاريح الانتقال فى اقليم الاورانج  
وفى جوهانسبرج وفى كيب تاون وبورت اليزابث ، وكثرت الاضطرابات  
والاعتقالات بل ان البوليس اعتدى على الافريقين المتظاهرين فى بورت  
اليزابث وقتل منهم واحدا وعشرين وفى العام التالى قتل البوليس ١٦٣ من  
الافريقين فى بولوك وفى عام ١٩٢٤ ذبح مائة من الهوتنتوت لانهم رفضوا  
دفع ضريبة على الكلاب •

هكذا بدأت حكومة البيض فى جنوب افريقيا تجنى ثمرة مرة  
لقانون الاتحاد الخامس ، ممثلة فى نضال شعبى افريقى •

ولم يكن المؤتمر وحده فى ميدان المقاومة فهناك منظمات العمال  
والحزب الشيوعى ، وهكذا أصبحت حركة المقاومة عامة شاملة فى جميع  
أنحاء جنوب افريقيا • حقيقة أن الحركة ينقصها الوحدة والتماسك ولكن  
بيننا اجماع على مقاومة الرجل الأبيض الذى ينكر علينا حقنا فى حكم بلادنا ،  
كما يحرمنا من الانتقال داخل أراضيها كما نشاء •

لقد ادعى البيض لأنفسهم حقوقا على الارض وعلى سكانها الافريقين  
ووقف الافريقيون من هذه الدعوى موقف المعارضة ، ومن هنا بدأ الصدام  
وما يرتبط به من سلسلة لا نهاية لها من القوانين التى لا تقف عند تثبيت  
سلطة الرجل الأبيض فقط ، ولكنها تمضى ذلك الى سحق كل معارضة  
من الافريقين ، وشل كل حركة يقومون بها والقضاء على مابقى من  
حقوق وتوقيع العقوبة على كل افريقى لا يتصرف للبيض بالتفوق العنصرى  
والسيطرة •

كان سمسطس دائما يقول : « ان هدفنا الأسمى هو أن نجعل جنوب  
افريقيا بلد الرجل الأبيض » وفى عام ١٩٢٥ انتهى عهد سمسطس ، وأعقبته



حكومة ائتلافية من جماعة هرتزوج والعمال (الببيض طبعا) . وفي عام ١٩٢٩ استطاع هرتزوج أن يحكم وحده دون ائتلاف مع العمال ، ولكن ما أن جاء عام ١٩٣٣ حتى وجد هرتزوج نفسه في مشاكل مع المتطرفين من أصحابه وعلى رأسهم مالان .

ولم توضع القوانين المقيدة لحرية الافريقيين في عهد هرتزوج وحده ، بل أن سيل هذه القوانين أخذ يتدفق منذ عشرينات القرن الحالى ، والواقع أن القوانين الوحشية التى طبقت في عهد مالان وستريجدوم وفيرفورد كانت مدونة في « سجل القوانين » قبل أن يتولى أى من هؤلاء رئاسة الوزارة . ذلك أن هذه القوانين كانت قد أعدت من قبل في عهد هرتزوج وسمطس .

ففي عهد هرتزوج اتسع نطاق الحيف واتسعت في مقابل ذلك حركة المقاومة الافريقية ، وظهرت اضطرابات في ناتال وفي ديربان وفي وورستر وكانت النتيجة في كل مرة الاطاحة بهد من رموس السود . ولقد منح البرلمان الحكومة مزيدا من السلطة اللازمة لاضعاف الافريقيين ، وكانت القاعدة السائدة حينذاك هي : « اذا تأوه الافريقي من الألم فأجهز عليه » .

### قوانين هرتزوج

كان هدف هرتزوج أن يجرّد الافريقيين مما بقي لهم من حقوق سياسية ضئيلة وقد ساعده على ذلك الائتلاف الذى تم بينه وبين سمسطس مما أتاح له أغلبية برلمانية تكفى لتحقيق أغراضه . وأصدر هرتزوج تعديلا لقانون ملكية الارض الزراعية الصادر في ١٩١٣ وسميت التعديلات « الجديدة بقوانين هرتزوج » . وبموجب هذه القوانين حرم الافريقي من حق الانتخاب . كانت بعض قوانين وخصوصا في الكاب تسح لعدد قليل من الافريقيين ممارسة حقوقهم الانتخابية ، ولكن بهدور القوانين الجديدة حرم جميع الافريقيين من حق الانتخاب . وقد وضع

نظام انتخابي معقد من شأنه أن يصبح للافريقيين حق انتخاب أربعة من أعضاء الشيوخ وثلاثة من أعضاء مجلس النواب ، على أن يكون هؤلاء من « البيض » وهكذا أصبح سادتنا البيض يمثلوننا في « البرلمان الأبيض » .

كذلك أنشأت حكومة الاتحاد لنا مجلسا سمنه مجلس ممثلي الافريقيين ، ولكن ممن يكون هذا المجلس ؟ انه يتكون من وزير شئون الافريقيين يساعده أربعة من مراقبي شئون الافريقيين وهؤلاء كلهم من البيض ، ويضاف الى هذه المجموعة عدد من الافريقيين وبصفة استشارية .

## ٩ - قوانين هرتزوج

عندما أعد هرتزوج قوانينه دعا الافريقيين الى مؤتمر عقد في بلومفنتين في شهر ديسمبر ١٩٣٥ . وكان الغرض من عقد هذا المؤتمر مناقشة مشروعات القوانين الجديدة ، وقد انقسم المؤتمر الى قسمين فالشباب الافريقى رفض القوانين رفضا قاطعا ، أما المسنون فقد اقترحوا ادخال تعديلات عليها واقرارها بعد ذلك .

وقد رفض المؤتمر الوطنى الافريقى الاشتراك فى مؤتمر بلومفنتين لأنه كان معارضا لهذه القوانين من حيث المبدأ . ولما تولى الدكتور كسوما رئاسة المؤتمر الوطنى الافريقى بدأ ينظم حركة المقاومة استعدادا لمركة مع الحكومة . كانت رئاسة كسوما للمؤتمر الفترة من ١٩٤٠ الى ١٩٤٩ وفى خلال هذه الفترة انتهت الحرب وظهرت فى عالم الوجود تلك المنظمة الدولية الكبرى وهى الأمم المتحدة ، وأعلنت الأمم المتحدة ميثاقها الذى يكفل حقوق الانسان وحرياته الكاملة .

وقد شجعت هذه التطورات الدولية أعضاء المؤتمر الوطنى الافريقى وعلى رأسهم الدكتور كسوما فأعدوا وثيقة أطلقوا عليها اسم «المطالب الافريقية » ولقد تضمنت هذه الوثيقة دستورا جديدا يكفل للافريقيين حرياتهم وحقوقهم فى اتحاد جنوب أفريقيا .

وتقدمنا بمطالبنا الى الحكومات المتعاقبة ولكن كان نصيبنا فى كل مرة رفض المطالب .

## ١٠ - برنامج عملي

أجريت الانتخابات العامة في اتحاد جنوب أفريقيا في عام ١٩٤٨ •  
وكان الجنرال سمسطن زعيم الاتحاد على ثقة من الفوز ، على حين  
أن مالان زعيم الحزب الوطني كان هو الآخر يتطلع الى النصر في  
الانتخابات •

ولقد كان محور الحملة الانتخابية كما هي العادة ، يدور حول  
الافريقيين •

لقد حاول الاتحاديون أن يظهروا نوعا من النزوع الى الحرية فوجدوا  
بمنح الافريقيين بعض الحقوق ، ولكن أوان ذلك كان قد ولى وأصبحت  
المعركة الكبرى هي معركة التفرقة العنصرية •

تقدم مالان ليعمل للبيض أن هناك ما يسمى « الخطر الأسود » وأنه  
يجب العمل بجد لحماية البيض من هذا الخطر • وقد كان لدعوة مالان  
فعل السحر في نفوس الناحيين ، وعندما ظهرت نتيجة الانتخاب تبين أن  
الحزب الوطني لم يفز في الانتخابات فقط ، بل أن سمسطن نفسه قد سقط  
في دائرته الانتخابية •

وقفنا نحن الافريقيين بكمترجين على سبيل المعركة الانتخابية ، وما  
شأننا وانتخابات تستغلنا أثناء المعركة ، حتى اذا ما انتهت هذه المعركة عاد  
البيض الى ولائهم المتبادل وألقونا ظهريا وكأننا شيء لا وجود له • لقد  
شهدنا عهد بوئا وهرتزوج وسمسطن ، وأصبح لا يهمنا اليوم فوز مالان  
أو سقوط سمسطن •

شيء واحد فقط لا بد وأن نعد له الحدة ، ذلك هو أن الحزب الوطني  
الذي سوف يتولى الحكم بعد فوز مالان لا بد وأن يشدد قبضته عن أعناقنا  
وعليتنا اذا أن نستعد لمعركة مريرة معه •

والهم أولا وأخيرا ألا نخضع لسيطرة الرجل الأبيض مرة أخرى.

لقد مهدا لنا مالان وستريجدم وفيرفورد الطريق ، فقد أذكرك  
الافريقيون ما يمكنه لهم هؤلاء من نوايا سيئة ، وأصبح الرأي اجماعيا بيننا  
على المقاومة •

كان الدكتور كسوما زعيم المؤتمر الوطنى افريقيا مخلصا لقضية  
مواطنيه ولكن كانت تنقصه دفعة الشباب وحماسته ، ولما كانت رابطة  
الشباب قد اخذت تسيطر على المؤتمر فلم يعد وجود كسوما على رأس هذه  
المنظمة ليتجوب مع أماني هؤلاء الشباب •

وفى عام ١٩٤٩ تنحى كسوما عن رئاسة المؤتمر الوطنى الافريقى  
وتولى مكانه موروكا رئاسة المؤتمر حتى تم وضع البرنامج العملى •  
ان هذه الجلسة تعتبر بداية مرحلة هامة فى تاريخ المؤتمر ، فهى  
تمثل تغييرا أساسيا فى سياسة المؤتمر وفى وسائله لتحقيق هذه السياسة •  
كنا قبل ذلك نقتنع بالقنات ونرضى ببعض تعديلات تجربها الحكومة هنا  
وهناك ، أما اليوم فقد ألقينا هذه التفاهات جانباً وعقدنا الحناصر على أن  
نحصل على حق الانتخاب لأننا بدوننا سنظل فى عجز متواصل •

أما من ناحية الوسائل فقد أجرينا تغييرا جوهريا • كانت وسائلنا  
حتى اليوم الاتصال بالمسؤولين وارسال الوفود وتقديم العرائض والمذكرات  
ولكن ثبت لنا بعد طول التجربة أن هذه محاولات لا تجدى قليلا وأنها يجب  
أن ترتب المظاهرات على نطاق واسع فى طول البلاد وعرضها ، وكذلك  
الاحزاب والمصيان المدني • ان هذا المصيان ليس موجها ضد ائقانون  
يوجه عام ولكن ضد تلك القوانين التى تميز بين فئة وفئة من أبناء البلد  
الواحد • وهذه القوانين الجائرة تبدأ من قانون الاتحاد عام ١٩١٠ حتى  
وقتنا الحاضر •

ولما تمت موافقة المؤتمر على البرنامج الجديد أحيل الى اللجنة  
التنفيذية لاعداد وسائل تطبيقه •

وقد بدأت المظاهرات الكبرى ابتداء من ٢٦ يونيو ١٩٥٠ ، وكانت

هذه المظاهرات احتجاجا على اصدار قانون المناطق القبلية وقانون القضاء على الشيوعية . وقد اشترك في هذا العصيان المدني الأفريقيون والهنود والملونون في اتحاد جنوب أفريقيا . وفي مايو ١٩٥١ قام الملونون بحركة اضراب قوية أيدهم فيها الأفريقيون والهنود . وسبب هذا الاضراب ما اعتزمته حكومة الكاب من استبعاد الملونين من القائمة الانتخابية المشتركة .

وفي يوليو ١٩٥١ عقدت اللجان التنفيذية الممثلة للطوائف الثلاث (الأفريقيين والمولونين والهنود) اجتماعا عاما وقرر المجتمعون انشاء مجلس مشترك للتخطيط لتنظيم التعاون بين العناصر غير البيضاء ، وهذه خطوات كبرى نحو اقرار نظام حكم في جنوب أفريقيا لا يخضع لحاجز اللون .

## ٢٦ - التحدى والطرد

قرر مجلس التخطيط المشترك شن «حملة تحد» يوم ٢٦ يونيو  
يُقد تصادف أن كان هذا يوم احتفال البيض بمرور ثلثمائة عام على قدوم  
جان فون ريك الى جنوب أفريقيا . هكذا كان هؤلاء البيض يحتفلون  
بمرور ثلثمائة عام من تاريخهم الاستعماري ، بينما كنا نحن الافريقين  
نحن حملة احتجاج على مرور ثلثمائة عام من الظلم وسيطرة البيض على  
بلادنا .

وفي ميدان الحرية في مدينة صوفيا تاون وقف الدكتور موروكا  
خطيبا في جمع حاشد يضم آلافا من جميع العناصر التي تعيش في جنوب  
أفريقيا باستثناء البيض ، وكان مما قاله موروكا : « ان البيض يحتفلون  
بمرور ثلثمائة عام على استعمارهم لهذه البلاد . ان قلب الرجل الأبيض  
اليوم يفيض بشرا وسرورا ، وهؤلاء الأوروبيون لديهم كل المبررات  
للاحتفال ببعدهم هذا . فهم اليوم ، اذا ما قورنوا بشركهم من أبناء الغرب ،  
يتمتروا أكثر الجميع ثراء . ولكننا نحن الافريقين نعود بالذاكرة الى  
«الوراء ثلثمائة عام فوجدنا أمام سجل طويل حافل بالمآسي والآلام . ان  
هؤلاء الأوروبيين كلما قلبوا صفحة من صفحات تاريخهم الاستعماري في  
جنوب أفريقيا وجدوها مملوكة بدماء الشهداء من أبناء البلاد ، وملينة  
بالظلم والقسوة والوحشية »

لم تقتصر حملة التحدي على صوفيا تاون وحدها بل كانت حملات  
مشابهة في كيبون وپورت اليزابث وايسر لندن وبريتوريا وديربان وفي  
غيرها من المراكز الصغرى .

وكان رد الحكومة على حركتنا هذه اصدار تصريحات بأنها لنسأ  
« أصحاب حق » وهددتنا باتخاذ أقصى الاجراءات لقمع الحركة وانهاء  
«الاضطرابات» .

وزاد الموقف حدة بيننا وبين السلطات أنه لم تكن هناك وسيلة  
للتفاهم ، فهي تتكلم بلهجة الأمر الذى يجب أن يطاع ، ونحن من جهتنا  
لم نعارض بأن يربط الأبيض على أكسلفنا قائلا : ما هذا أيها الولد  
الافريقى الطيب ؟

ولما تصدت الأمور استدعيت إدارة شؤون الأفريقين وخيرتني بين  
عضوية المؤتمر الوطنى الافريقى ورياسة مدينة جروفتيل ، ولما رفضته  
التنازل عن أى منهما ، أقالنى السلطات من رياسة المدينة رغم أنى توليت  
هذا المنصب بالانتخاب لا بالتعيين .



## ١٢ - عندما تنحطم الأغلال

تبين للحكومة أن حملة التحدى ليست مجرد اضطرابات عابرة ، وإنما هى حركة منظمة محددة الوسائل والأهداف . فنحن الآن فى شهر أكتوبر وقد مر على بدء الحركة أربعة أشهر ومع ذلك فهى فى عنفوانها بل انها تزداد قوة ، وتدفت معها الاشتراكات على عضوية المؤتمر الوطنى الافريقى حتى ففز الرقم من سبعة آلاف مشترك الى مائة ألف .

وفى أوائل أكتوبر بدأت أعمال الشغب والاضطرابات فجأة فى مدن نيورايثون وبورت اليزابث ، وبادرت قوات البوليس لقمع الاضطراب ودارت بينهم وبين الاهالى معركة حامية قتل فيها عدد من الطرفين . وفى أوائل نوفمبر ثارت اضطرابات فى جوهانسبرج قتل فيها بعض بعض الافريقيين ، وفى كمبرلى قتل ثلاثة عشر أفريقيا فى اضطرابات حول مشارب البيرة ، كما قتل عشرة فى ايسل لندن .

ولم تكن خطتنا الالتجاء الى وسائل العنف ولكن ما أظهره البوليس من أعمال الاستفزاز تجاوزت كل حد ، ولم يطق الاهالى صبرا فأفلت الزمام وأريق الدماء .

وكان المفروض أن يبحث سادتنا البيض عن أسباب هذه الاضطرابات فيعملون على تلانيها ، ولكن عميت بصيرتهم عن ادراك الحقيقة ، ولم يجدوا تفسيراً لما تقوم به الا أنه دليل على أنهم يعيشون بين جحافل من السواد المتوحشين ، وكان رد الفعل مضاعفة القسوة وتشديد القبضة .

وأول ما فعلته الحكومة هو أن وجهت التهمة للقائمين بحملة التحدى بأنهم هم مثيرو الشغب والاضطرابات . ولما كنا برئين من هذه التهمة فقد طالبنا بتشكيل لجنة تحقيق ، ولكن مستر سوارت وزير العدل رد قائلاً : « ان الطريق الوحيد الذى يفهم هؤلاء المخالفون للقانون هو أن

بضرب البوليس على أيديهم بشدة . واذا لم أستطع أن أقضي على العنف  
بعنف أشد فأنا لست جديرا بمنصبى كوزير للعدل » .

البرت لوتولى يصبح رئيسا للمؤتمر الوطنى الأفريقى  
عقد المؤتمر الوطنى الأفريقى جلسة عامة فى ديسمبر ١٩٥٢ لاجراء  
انتخابات الرئاسة . وقد طلبت الى وفود ناتال أن أرشح نفسى ضد الدكتور  
موروكا . وتم الانتخاب فى هدوء وكانت النتيجة فوزى برياسة المؤتمر  
الوطنى الأفريقى .

---

### ١٣ - بعد حملة التحدى

كان رد حكومة مالان على حملة التحدى اصدار أوامر اقبحض على الزعماء وزجهم فى السجون ونفى بعضهم وتحديد اقامة الآخرين . وكانت بجانب المؤتمر الوطنى الافريقى هيئة أخرى أطلق عليها اسم « المؤتمر الوطنى للباتو » وبتزعمها بهنجو . كان هذا المؤتمر على ارتباط وثيق بالحكومة حتى لقد أعلن زعميه بهنجو أن « الباتو يجب أن يعملوا بتوجيه من الأوربيين لأن هذه ارادة الله . حيث قال أن الجاهل يجب أن يسترشد برأى الحكماء » . ولذلك نجد أن مكتب الشؤون المنصرية فى حكومة جنوب أفريقيا يقدم له منحة سنوية ، كما أن الصحافة ( وهى بيضاء ) كانت تفرد مكانا هاما لما يصدر عنه من بيانات . وبجانب هذه الهيئة المارقة على أفريقيا والافريقين كانت توجد هيئة أخرى تسمى « حركة الوحدة بين غير الأوربيين » . وهذه الهيئة كانت تشن هجوما متواصلا على الحكومة وعلى المؤتمر الوطنى الافريقى وعلى حركة المقاومة التى اضطلعتا بها ، ولكنها لم تخط خطوة عملية واحدة نحو الوحدة .

كانت غالبية أعضاء هذه الهيئة من الملونين ، ذلك أن هؤلاء الملونين كانوا منقسمين على أنفسهم بعضهم يؤيد الحكومة وبعضهم يناصبها العداء ، كذلك كانوا منقسمين فيما يتعلق بالتفوق المنصرى للجنس الابيض . كان بعضهم يترض على نظرية تفوق البيض لأنها عقيدة تتنافى مع الأخلاق ، وكثير منهم كانوا يعارضونها لأنها لا تشملهم ، ولو أن البيض ضموهم الى صفوفهم لما كان لديهم أى اعتراض .

وهذا الفريق من الملونين كانوا فى حيرة من أمرهم فلا البيض يقبلونهم ، ولا هم يقبلون الاندماج فى بقية العناصر الأخرى من هنود وافرريقين لأنهم يؤمنون بوجود درجات من التفاوت بين العناصر المختلفة التى تكون سكان جنوب افريقيا .

لا أود أن أتحدث كثيرا عن هذه الفئة من الملونين ولكنى سوف.  
أدعها وشأنها وأكرر مرة أخرى اتنا نريد أن نبني دولة فى جنوب أفريقيا  
تعتبر كل أبناء البلاد مواطنين على قدم المساواة اتام ، وفى هذه الدولة  
تختفى النزعات العنصرية نهائيا •

كذلك اكتشفنا أثناء حملة التحدى أن الارهاب والقسوة يفعلان  
فعلهما فى النفوس الضعيفة وخاصة بين ذوى المناصب وقد كان لفصلى من  
رياسة مدينة جروتيل صدى قوى بين الزعماء ورؤساء المدن •

ولقد حاولت السلطات اجبار كبير زعماء الزولو على أن يصدر بيانا  
بادانة خركة التحدى التى كنا نقوم بها ، ولكن الرجل والحق يقال رفض  
الاذعان لهذه التوجيهات ، ولا نسى أنه لولا الغزو الاوروبى لكان اليوم  
ملكا على الزولو • وعلى الرغم من رفضه الاذعان فقد واصلت الحكومة  
الضغط عليه وتهديده بشتى الوسائل حتى رضخ الرجل أخيرا لطلبات  
الحكومة وأخذ يندد بحركتنا بل ويشيد بالفرقة العنصرية • ونحن نرى  
لحل هذا الرجل ، وعلى كل فان نظام الزعامة والزعماء فى جنوب افريقيا  
فى انهيار مطرد وسوف يذهب قريبا الى خيى لا رجعة •

هكذا بينت للقارىء مواطن الضعف فى حركتنا ولكن هذا لم يمنعها  
من أن تكون حركة قوية وأن تحدث أثرها على حكومة البيض ، أضف .  
الى ذلك أنها أوجدت فى نفوس الافريقين روح الكفاح ضد الظلم •

ومن الآثار التى خلفتها حملة التحدى فى المجتمع الأوروبى فى  
جنوب أفريقيا نشأة حزب الأحرار واعتراضه على كثير من القوانين  
الجارئة التى تحد من حرية الافريقين • كذلك اتخذ حزب الاحرار  
خطوة كبرى جريئة وهى فتح باب عضوية لجميع العناصر التى يضمها  
اتحاد جنوب أفريقيا •

ومن مآثر حملة التحدى أنها كانت السبب المباشر فى ظهور حزب  
« مؤتمر الديمقراطيين » وهو الآن فى « اتحاد المؤتمرات » الذى يتكون  
من المؤتمر الوطنى الافريقى والمؤتمر الهندى لجنوب أفريقيا ومنظمة  
الملونين فى جنوب افريقيا وأخيرا مؤتمر نقابات العمال •

## ١٤ - الحرمان من الحقوق المدنية

أتاحت لى زيلرتي الى كيتون فى يناير ١٩٥٣ الفرصة للاتصال.  
بفروع المؤتمر الوطنى الافريقى خارج حدود نال ، ولما كنت قد أصبحت.  
رئيسا عاما لهذه المنظمة فقد كان لزيارتي للكاب فائدة كبرى فى تزويدى.  
بالمعلومات الصحيحة عن موقف منظمتنا فى هذه المنطقة . وفى أثناء عودتى  
مررت بفرع الحزب فى بورت اليزاى وهناك أدركت أن حركة المقاومة  
التي بدأناها لاتزال قوية فتيه . وبعد عودتى من بورت اليزاى قمت بزيارة  
أخرى لاقليم الاورانج لتدعيم مركز المؤتمر الافريقى هناك .  
وبينما كنت فى بلومفستى زارنى بوليس الامن وأبلغنى رجائه أنها.  
مجرد «زيارة مجاملة» . ولما بلغت مدينة فيكسبورج اضطرتنى الظروف  
الى الإقامة بها أكثر من ثلاثة أيام . وبعد نهاية الأيام الثلاثة استدعانى  
المراقب الأوروبى للمنطقة ، وسألنى عما اذا كان لدى تصريح لزيارة المنطقة  
ولما لم يكن لدى مثل هذا التصريح دفعت غرامة قدرها خمسة جنيهات.  
مؤقتا الى أن يت فى أمرى . وبعد منتصف العام صدر حكم بمنى من.  
دخول المراكز الكبرى فى اتحاد جنوب افريقيا مع منحى حرية التنقل فى.  
غيرها .

وفى هذه الفترة أصدر هندريك فير فورد سلسلة من التشريعات  
تضع الافريقين والمولوين جميعا تحت رحمة حكومة البيض وكان من.  
أخطر هذه القوانين القانون الخاص بتنظيم اقامة الافريقين فى المدن .  
ويقضى هذا القانون بأن الافريقين الزائدين عن حاجة المدن يحلون.  
الى مزارع البيض ، وقانون اعادة التوطين وهو يخول الحكومة حق  
الاستيلاء على حقوق الملكية الخاصة بالافريقين فى منطقة جوها نسرج  
وترحيلهم الى الجهة التي تحددها السلطات ، على أن يعملوا فى أماكنهم.  
الجديدة بصفتهم مستأجرين لا ملاكا .

وفى شتاء عام ١٩٥٤ انتهت مدة حرمانى من حق الانتقال وأُتيحت لى  
فرصة لتحسين « سلوكى » ، ولكن ما أن أطلق سراحى حتى توجهت الى  
ويتنهاج قرب يورت اليزايت وهناك ألقى خطابا فى المؤتمر السنوى لاقليم  
الكاب • وفى أثناء عودتى دعيت لالقاء خطاب افتتاح المؤتمر الهندى فى  
ديريان • وفى ديريان زارنى رجال القسم المخصوص وقدموا الى أمرا  
بمعنى من الاشتراك فى الاجتماعات العامة وأمرا آخر بتحديد اقامتى فى  
ستالجر لمدة عامين ..

## ١٥ - ميثاق الحرية

عقدنا اجتماعا علما فى ميدان الحرية بمدينة صوفيا تاون شهده عشرات الأنوف من أعضاء المؤتمر وأنصاره ومن رابطة شباب المؤتمر الوطنى .

وقد حضر هذا الاجتماع عدد كبير من الصحفيين الاجانب ، وتقدم أحدهم وهو أمريكى ووجه الحديث الى قائلا : كيف تزعم أنك مسيحى مع أنك تتعاون مع الشيوعيين ؟ وقد أجبته قائلا : « أنا لست شيوعيا ، بل أنا مسيحى سليم العقيدة ، أما عبادة الدولة كما هو الحال فى روسيا أو عبادة الفرد كما هو الحال فى ألمانيا النازية فأنا لا أرضى بها . تلك هى عقيدتى الدينية ، فان سألتنى عن عقيدتى السياسية قلت لك أنى أميل الى الأخذ بوجهة نظر حزب العمال البريطانى مع بعض تعديلات . » أنا أسلم بأن فى جنوب أفريقيا بعض انشيوعيين ولكنى لا أعلم مدى ارتباطهم بموسكو .

أما موقف المؤتمر من الشيوعيين فهو واضح كل الوضوح . ان هدفنا الاول هو التحرر ، وليس لدينا متسع من الوقت للثروة حول الخلافات المذهبية ، واذا كنت أتعاون مع الشيوعيين فى المؤتمر فليس معنى هذا أنى أتعاون مع الشيوعية نفسها . وما دمنا جميعا جنودا فى معركة التحرير فلا مجال لأى نشاط آخر ولندع النظريات السياسية جانبا حتى تنتهى من المعركة الكبرى .

ومن هنا كان ردى على الصحفى الأمريكى وهو ردى على كل من يعارض دخول عناصر مختلفة فى المعركة . لقد تعاون المسلم والهندوسى فى معركة التحرير وبعد ذلك افترقا ، وعملنا مع الشيوعيين من أجل التحرر لا يحصل أى معنى لاعتناقنا للشيوعية .

اننا فى ظروفنا الحاضرة عديمو الشخصية فنظر البيض . انهم يدعوننا قاتلين : ياولد ! يا كافر ! أيها الافريقى الساذج ! أيها الافريقى الشرير ! لسا فى نظرهم أكثر من وحدات ضمن القوى العاملة أو اتسا' عنصر من عناصر « المشكلة الافريقية » .

وإذا كان هذا شأننا فكيف تترك الحركة الكبرى وأقصد بها معركة التحرر ونبحث في أحزاب سياسية وخلافات مذهبية ؟

أعود الى موضوع الاجتماع فأقول انه بعد لقاء الحطب وما تلاها من مناقشات قررنا عقد مؤتمر شعبي وحددنا له موعداً يوم ٢٦ يونيو ١٩٥٥ •  
وفى اليوم المحدد لانتقاد المؤتمر الشعبي حضره أكبر عدد من ممثلي المنظمات المختلفة في اتحاد جنوب أفريقيا باستثناء البيض طبعا •

وقد بدأت الديباجة بما يلي :

١ - نحن ، شعب جنوب أفريقيا نعلن للعالم أجمع أن :

١ - جنوب أفريقيا ملك لسكانها من بيض وسود وسمر وليس لحكومة  
أن تتولى السلطة الا بتفويض من الشعب •

٢ - شعب بلادنا قد سلب حريته وأرضه وأمنه على أيدي حكومة قامت  
على الظلم وعدم المساواة •

٣ - بلادنا لن تحقق الرخاء الا اذا عاش أهلها في اخاء وتساوا في  
الحقوق وفي فرص الحياة •

٤ - شعبنا يطلب حكما ديموقراطيا مؤسسا على ارادة شعبية حرة •  
ومن أجل ذلك كله ، اتخذنا هذا الميثاق وقطعنا على أنفسنا عهدا  
بمواصلة النضال حتى نحقق ما تضمنه •

وبلى ذلك فقرات خاصة باشتراك الشعب في حكومة البلاد وفي موارد  
ثروتها وتوزيع الارض على من يقومون بزراعتها • • الخ •

وقد كان للمؤتمر صدى قوى بلغ أقصى قرى اتحاد جنوب أفريقيا.  
حتى صحافة البيض التي كانت تعتمد اغفال نشاطنا أخذت تخوض في  
وصف ما جرى أثناء انعقاد المؤتمر وتشرقراته •

ولم تكن قرارات هذا المؤتمر مجرد غنارات منمقة ولكنها تحديد  
دقيق للمفاهيم ، فمثلا الحديث عن الحرية يقصد به الإباحة الفرصة أمام جميع



سكان جنوب أفريقيا للاستمتاع بحياة كاملة ، والمساواة معناها إلغاء الفوارق  
العنصرية وعدم سيطرة جنس على جنس آخر •

وفي شتاء ١٩٥٦ انتهت مدة تحديد اقامتي واستطعت أن ألقى خطابا  
في الاجتماع السنوى للمؤتمر الوطنى الافريقى • وقد بدأت الخطاب بما  
يلى «يجب أن نواصل النضال سواء قيدوا حريتنا أو لم يقيدوها ، ومضيت  
في خطابى بين حماسة الجماهير وهتافها •

وفي يوم ٥ ديسمبر ألقى القبض على جبروتفيل بتهمة الخيانة العظمى •

---

## ١٦ - بدء محاكمات الخيانة العظمى

كنت فى فراشى عندما طرق البوليس باب منزلى وفتحت لهم زوجى.  
باب المنزل ، وما أن رأونى حتى يادرئى أحدهم قائلا : ها قد جاء دورك :  
ثم أبرزوا أمر القبض على وأمرأ آخر بتفتيش منزلى . وبعد أن تمت  
إجراءات التفتيش جمعوا الأوراق المشتبه فيها ووضعوها فى حقيبة ثم غادروا  
المنزل .

لم أكن أتصور أن تهمنى هى الخيانة العظمى ، كما لم أكن أتصور  
أن هناك عددا كبيرا من المقبوض عليهم . ولكن تبين لى ذلك أخيرا عندما  
جمعونا فى المعتقل ، كنا بين عامل ومثقف وقسيس وتاجر ومسلم ومسيحى  
وهندوسى ووثنى وإفريقى وهندى وملون . إذا فالمركة لم تعد نضالا بين  
الأبيض والأسود وإنما هى حركة مقاومة شاملة اشتركت فيها جميع العناصر  
والألوان ضد الرجل الأبيض وجبروته .

وفى اليوم المحدد للمحاكمة نقلونا فى عربات مقفلة الى ساحة المحكمة ،  
وهناك سمعنا هتافا عاليا «نكوسى سيكيليل أى أفريكا ! فليحفظ الله إفريقيا» .  
وهذا هو نشيدنا الوطنى . وفى أثناء المحاكمة استطاع محامونا بمهارتهم  
وقوة حججهم أن يستصدروا أمرا من المحكمة بالإفراج عنى بكفالة .

## ١٧ - السير الطويل

أود هنا أن أعود الى الوراء قليلا لأذكر حادثا وقع عند بدء التحقيق الابتدائي في محاكمات الحياتة ، ذلك لأن هذا الحادث اجتذب أنظار العالم الى جنوب افريقيا .

فقد قررت إحدى شركات الأوتوبيس التي تنقل العمال الافريقين الى مراكز الصناعة في أنحاء الاتحاد رفع أجور النقل ، ولما كانت غالبية المائلات الافريقية تعيش عند مستوى الكفاف فإن هذه الزيادة في أجور النقل تؤيدها فقرا على فقر . لذلك قرر العمال الافريقون مقاطعة سيارات هذه الشركة ، وكان في مقدمتهم سكان الكسندرا الواقع في ضواحي جوهانسبرج . والغريب في الأمر أن العمال الافريقين بدأوا يذهبون الى عملهم سيرا على الأقدام ، وانتشرت المقاطعة من الكسندرا حتى شملت المنطقة كلها بما فيها مدينة بريتوريا . وأشد ما أزعج البيض أن المقاطعة كانت تامة كاملة وأعلن العمال الافريقون أنهم لن يتحملوا الاستغلال أكثر مما تحملوه .

وكان بعض هؤلاء العمال يتحملون مشقة السير عشرين ميلا في اليوم على ألا يتنازلوا عما عقدوا العزم عليه من مقاطعة شركة الأوتوبيس .

وكان البيض يتوقعون ألا يمضي الافريقون طويلا في هذه المقاطعة لما تكلفهم من جهد لا يطاق . ولكن خاب قائلهم واستمرت المقاطعة .

وقد ضاقت صحافة البيض بهذه المقاطعة فأخذت تنشر الشائعات بأن كثيرا من العمال راقعين تحت ضغط اربابى من زملائهم وانهم لولا ذلك لأخذوا طريقهم الى الأتوبيس كالمادة ، ولكن هذا اقتراف من الصحافلاكراهب والارهاب وسائل البيض وليست وسائل الافريقين ، والواقع أن حركة المقاطعة كانت حركة تلقائية بعيدة عن التأثير أو الضغط أو التحريض .

ولما يُستد الحكومة من انتهاء المقاطعة كلفت البوليس باستخدام القوة ضد العمال القائمين بها على طول الطريق بين الكسندرا وجوهانسبرج ، واتخذ البوليس تصاريح الإقتال سلاحا يضرب به المقاطعين .

والمهم في سرد هذه الحادثة هو أن شجاعة العمال أثارت إعجاب الجميع ، بل انها أثارت إعجاب كثير من البيض ، وقد أدركوا أن المسألة ليست مسألة أسود ضد أبيض ، وانما هي مسألة مواطن إفريقي ضد ذوى النزعة التسلطية .

كانت هذه المقاطعة حركة شعبية لا دخل للمؤتمر الوطنى الإفريقى فيها ، ولكن ما أن وطئت أقدام شويمان وزير النقل الأرض بعد عودته من الخارج حتى أخذ يصدر التصريحات تلو التصريحات متبها فيها المؤتمر بأنه الذى جرح العمال على المقاطعة .

ولما طالبت الحركة قل انتاج العمال وهنا جارت الفرفة التجارية بالشكوى فتدخلت السلطات فى الأمر وعملت على فض المشكلة . وقد أثبتت لنا حركة المقاطعة أنه من الحماقة توقع الخير من الحكومة أو من السادة البيض . كذلك أدى نشر أنباء حركة المقاطعة خارج حدود الاتحاد الى اهتمام العالم الخارجى بما يجرى فى جنوب افريقيا .

نحن معشر الافريقيين نرغب فى أن نسمع صوتنا للعالم الخارجى ، وهذا بخلاف حكامنا البيض الذين لا يريدون من هذا العالم الخارجى الا أن يعبر حوادث جنوب افريقيا أذنا صماء وقبل تفسيرهم للحوادث دون مناقشة .

## ١٨ - عودتنا مرة أخرى الى التجمع

ظهرت فى ميدان حركة التحرير جماعة جديدة تسمى نفسها « ذوى النزعة الافريقية » ، والفرق بينها وبين المؤتمر الوطنى الافريقى أن سياسة المؤتمر تهدف الى تجميع كل عناصر المقاومة ضد سيادة البيض ، وبذلك تكون حركة المقاومة من الافريقين والهنود والملونين ولكن ذوى النزعة الافريقية يسرون على سياسة انفصالية فيستبعدون الهنود والملونين ، ويلخصون رأيهم فى أن المقاومة حركة افريقية خالصة وأن الهنود والملونين دخلاء عليها ، ويعززون هذا الرأى بحجة أن برنامج عام ١٩٤٩ كان خاصا بتنظيم حركة المقاومة بين الافريقين وحدهم . وردى على هؤلاء أننا لسنا فى عام ١٩٤٩ ولكننا مقلون على عام ١٩٦٠ وأننا بذلك قد قطعنا شوطا كبيرا تجاوزنا فيه الحدود الافريقية الضيقة وأصبحت حركتنا تشمل جميع سكان جنوب افريقيا على اختلاف ألوانهم وعناصرهم ، وهذه بداية طيبة لقيام دولة فى جنوب افريقيا .

لا غرابة اذا فى أن وجد المؤتمر الوطنى نفسه وقد وقف موقف المعارضة من ذوى النزعة الافريقية على غير رغبة منه .

وقد أدى موقفنا الجديد من ذوى النزعة الافريقية الى صدام فى جهات متفرقة وخاصة فى ترانسفال . وعقدنا مؤتمرا لتصفية الموقف ولكن هؤلاء أكثروا من الصياح والجدل واتهموني بأنى عميل لموسكو وأخيرا انسحبوا من المؤتمر دون أن يتم بيننا أى مصالح .

وقد كتبت مؤلفى هذا أثناء احتدام الخلاف بين المؤتمر الوطنى وبين ذوى النزعة الافريقية ولا أدرى ماذا تكون النتيجة . وعلى كل فقد حولت هذه الجماعة نفسها الى ما أطلق عليه « مؤتمر الجامعة الافريقية » ومن الواضح أن هذه المنظمة الجديدة سوف تصبح منافسا للمؤتمر الوطنى وأشد ما أخشاه أن تؤدي هذه المنافسة الى أضعاف حركة المقاومة التى تمت وثبتت

أقدامها فى جميع أنحاء الاتحاد ، خاصة وأن العناصر البيضاء قد انتهزت فرصة الخلاف بننا فأخذت تجمع صفوفها استعدادا لمعركتها القادمة ضدنا .

أنا لا أحب أن أوجه انتقادی الى مؤتمر الجامعة الأفريقية ، ولكنى حتى اليوم لم أر منه الا الحيرة والتردد والتناقض . ان هذا المؤتمر الجديد قد اتخذ لنفسه مبدأ « افريقيا للأفريقيين » فهل يقصد بذلك أن افريقيا لسكانها الأصليين ؟ لو كان هذا قصده فانه يتعارض تعارضا تاما مع أهدافنا التى ترمى الى تذويب جميع العناصر فى دولة واحدة هى دولة جنوب افريقيا . أما اذا كان مؤتمر الجامعة الأفريقية يقصد بالأفريقيين معنى أعم وأشمل وأكثر شامحا وواقعية فلا خلاف بيننا .

هناك نقطة خلاف أخرى بيننا وبين الجامعة الأفريقية فى الوسائل . فهذا المؤتمر يقول ان وسائلنا فى الكفاح ينقصها التنظيم والتنسيق والتماكك ، وأنه يجب أن نصل رأسا الى « صنوبر الظلم » فنقفله . وهب أننا تمسشنا مع هؤلاء فى عباراتهم المجازية ، فلن نصل الى الصنوبر الا بعد أن نخوض طويلا فى المياه القذرة ، وناحية أخرى : ما هى الضربة القاضية التى نستطيع توجيهها رأسا الى الصنوبر فتعطله نهائيا ؟ . أعتقد أن مؤتمر الجامعة الأفريقية عندما ينتقل من الميدان النظرى الى الميدان العملى سوف يعجز عجزا تاما عن توجيه مثل هذه الضربة القاضية .

ان هذه الفرق والافتقار الى التنسيق يضعفان حركة المقاومة ويطيحان أمد الكفاح وانى لا أمسى يوم قمت بجولة فى المناطق الزراعية أثناء انتخابات المجالس الأفريقية ، ولما اختلطت بالفلاحين الأفريقيين الذين يعملون فى مزارع البيض ألفتهم وقد استولى عليهم قنوط شديد وكان الغلبة والبؤس هنا المصير الذى لا مفر منه حتى الموت ، بل أخطر من هذا أنهم أصبحوا يفكرون بعقوبة الرقيق الذى لا يملك من أمره شيئا . وليس هذا التبذل فى العاطفة والجمود فى التفكير قاصرا على رقيق الأرض فى مزارع البيض فقط ، فالأفريقى يبعث أن فقد أرضه وبالتالي ما شئته - اذ كيف تربى

الماشية على رقعة صغيرة من الأرض - لم يجد أمامه ما يشغله فاستسلم  
لحظه العاثر .

ان مثل هذا الشعور باليأس الذى يخيم على رموس الأفريقيين يحتاج  
الى جهود جبارة لتبديده وإحياء الأمل فى النفوس وبذلك تستطيع حركة  
المقاومة الوقوف على قدميها ، أما أن يدب الخلاف بيننا ونحن فى أول مراحل  
الجهاد فهذا أمر كرهه سبب العاقبة .

ومن نواحى الضعف الأخرى فى مجتمعنا الأفريقى الجهل بأساليب  
الادارة حتى الادارة المحلية نفسها والافتقار الى الوعي الوطنى بله السياسى .  
فكثير من الأفريقيين لا يعرفون من أمور بلادهم الا القليل ، وللبعض أساليب  
مأكرة ماهرة فى ابقاء الحالة على ماهى عليه .

ونقطة أخرى أود أن أحذر منها الأفريقيين وهى سوء فهم الأفريقيين  
المسيحيين لأصول العقيدة المسيحية . كثيرا ما كان مواطنى خطاطبوتنى تأكلين :  
لا تطلق يأسدى الزعيم ، فان الله سوف يمنحنا الحرية عندما يشاء : وهكذا  
يلقى الأفريقى أخاه المسيحى فى التخل عن المسئولية ويحيلها على آلهته  
أيضا .

ان هذا يتنافى مع أصول المسيحية التى تدعو الانسان الى العمل والسلام  
معا . ان الكنيسة المسيحية فى جنوب أفريقيا تستطيع عمل الكثير من أجل  
الأفريقيين فى هذه الناحية وأن تبث فيهم روح المسيحية الايجابية المنتجة  
التي تجمع بين العمل وأداء الواجبات الدينية .

ولا أقصد بقولى هذا أن تصبنا المسيحية فى قالب البيض فى جنوب  
أفريقيا ، فهؤلاء يكونون مجتمعا هو مجتمع المال والرخاء المادى أما الجانب  
الروحى فهو لديهم فى المقام الثانى . ونسب آخر فى هذا المجتمع الأوروبى  
فى جنوب أفريقيا وهو عبارة الدولة ، ولكن أى دولة ؟ انها الدولة البيضاء  
التي تمكنهم من رقاب الأفريقيين بذلونهم ويسخرونهم فى المزارع والصناعات  
تماما كما تسخر الماشية .

ومادمت أتحدث عن حركة المقاومة فلا يفوتنى أن أذكر تلك المظاهرة

الطبة التي بدت في مجتمعنا الأفريقي في السنوات الأخيرة ، تلك هي  
اشترك المرأة الأفريقية في الكفاح . أن الفضل في يقظة المرأة الأفريقية  
لا يرجع فقط الى نشاط المؤتمر الوطني الأفريقي بل الى سياسة الصف  
والجور التي اتبعتها حكومة البيض في تطبيق مبدأ التفرقة العنصرية ، وخاصة  
ما يرتبط منها بشؤون الأسرة .

ان المرأة الأفريقية أحست أن قوانين التفرقة العنصرية قد هاجمت  
الحياة العائلية هجوما عنيفا فلم تر بدا من المقاومة واعتبرت هذه المقاومة مسألة  
حياة أو موت لها ولرجلها ولأطفالها .

فقد كان للمرأة الأفريقية دور ايجابي منذ أمد طويل ، واني لا أذكر  
على سبيل المثال أن احدى الأفريقيات قادت الجيوش واقتحمت بهامستعمرة  
الأورانج وأصبح اسمها في الاقليم مصدر رعب وفزع . وامرأة أخرى  
سيطرت على عقول قومها حتى لقد استطاعت منهم من العمل في انتظار نهاية  
العالم . وقبلال السوازي كانت تحكمهم ملكة منذ عهد قريب أما في قبائل  
الزولو فقد ظلت المرأة تلعب دورا سياسيا هاما الى حين قدوم البيض .

لا غرابة اذن أن تهب المرأة الأفريقية للدفاع عن بيتها وأسرتها . في  
عام ١٩٥٦ حاولت الحكومة ارغام الأفريقيات على الخضوع لنظام تصاريح  
المرور فما كان من هؤلاء الأفريقيات الا أن تجتمعن في أفواج كبيرة تمثل  
المرأة الأفريقية في كل ركن من أركان الاتحاد وذهبن الى بريتوريا عاصمة  
الاتحاد . وكان رئيس الوزراء حينذاك مستر بيجدوم فأخذ النساء يهتفن :  
« الويل لك يا مستر بيجدوم ، انك تنطخ الصخرة » .

كذلك لعبت المرأة الأفريقية دورا هاما في حملة التحدي وفي معارضة  
قوانين تعليم البانتسو عام ١٩٥٤ وفي معارضة قوانين تصاريح المرور  
عام ١٩٥٦ .

وفي عام ١٩٥٨ قامت النساء الأفريقيات بمظاهرات كبرى في جميع  
أنحاء الاتحاد .

وفي أواخر أكتوبر قام الأفريقيات بمظاهرة ضخمة في جوهانسبورج  
عباً ضدها البوليس قوة كبيرة وتم خلالها القبض على ألفي أفريقية .



## ١٩ - الخدعة الكبرى

مات جوهان ستريجدوم رئيس وزراء حكومة الاتحاد في النصف الثاني من سنة ١٩٥٨ وتولى رئاسة الوزارة من بعده هندريك فرنش فيرفورد. وانتقال الحكم من ستريجدوم الى فيرفورد معناه مواصلة تطبيق انظرقة النصرية الى أقصى درجة ممكنة ، فهي سياسة مقررة رسمها الحزب الوطني لنفسه وسار عليها في غير هوادة منذ عهد الجنرال بوتاخ حتى الوقت الحاضر . ولكن فيرفورد جاوز كل حد في تطبيق تلك السياسة النصرية ، واذا كانت الكلوآرث قد صبت على رءوس الأفريقيين صبا طوال عهد الحزب الوطني بالحكم فان مصيبتهم بحكومة فيرفورد أشد وأعظم .

ولن أستطيع هنا أن أسرد للقارىء تلك السلسلة الطويلة من التشريعات التي أصدرها فيرفورد ، وسأكتفى بأتين فقط من تلك التشريعات التي أراد بها فيرفورد أن يجعل الأفريقيين مجرد آلات تعمل لخدمة الرجل الأبيض دون أن يكون لها أدنى حق في كرامة انسانية بله العزة الوطنية .

أول هذه التشريعات اقوانين الخاصة بتصاريع الانتقال . ان هذه القوانين ليست حديثة عهد في جنوب أفريقيا بل انها لازمت الاستعمار الغربي منذ أن ثبت أقدامه في البلاد ، ولكن تطورات الزمن والحاجة الاقتصادية كانت قد كسرت حدة هذه القوانين وخففت وطأتها بعض الشيء فجاء فيرفورد ليوقف هذا الوحش التام ويزيده قسوة وضراوة .

كانت المرأة الافريقية معفاة من تصاريح الانتقال ولكن فيرفورد طبق عليها هذه القوانين ، شأنها في ذلك شأن الرجل الافريقي تماما ، لانه يهدف الى التحكم في الأفريقيين رجالا ونساء منذ مولدهم حتى وفاتهم .

ان قوانين تصاريح المرور سلاح في أيدي الحكومة تستطيع به أن تقيد حرية انتقال الأفريقيين واثاء العمال بأثمه الاجور وتخديد لقامة الفرد

وتوريد عمال السخرة لمزارع البيض • والأفريقي الذى لا يحمل تصريحاً لا حق له فى العمل ولا حق له فى الانتقال ولا حق له فى السير فى انشوارع بل ولا حق له فى أن يخلو بنفسه فى داره والفرصة الوحيدة التى يستطيع خلالها الحركة والتنقل هى وقت ذهابه الى السجن • أما الآثار الاقتصادية لقوانين المرور فهى غنم للرجل الأبيض حيث يجد بين يديه عمال السخرة فى المزرعة والأجور التافهة فى المصنع ، وهى فى مقابل ذلك كارثة على دخل الأفريقى ما بعدها كارثة •

والتشريع الوحشى الآخر الذى أعده فير فورد هو قانون إعادة توطين الأفريقيين • ان هذا القانون يجعل الأفريقيين كالبندو الرحل وهذا قياس مع الفارق ، فالبندو ينتقلون من مكان الى آخر بمحض ارادتهم حيث يطيب المرعى ويتوافر الماء ، أما الأفريقيون « فينتقلون » من مكان الى آخر طبقاً لرغبة الحكومة ومشيئتها دون أن يكون لهم أى حق للاعتراض ، وهكذا لم يعد جنوب أفريقيا وطناً للأفريقيين وإنما هو معسكر اعتقال كبير ينقلون فيه من قبضة الى أخرى . وتطبيقاً لقانون إعادة التوطين نقل آلاف الأفريقيين من المدن الى النجوع المخصصة لهم ، لا بل نقلت مدن بأكملها الى هذه النجوع ومنها مدينة صوفيا تاون .

انى أذكر أغنية شعبية نغناها نحن الأفريقيين • ونضمنها ما نطوى عليه نفوسنا الحزينة من هم وتلعنة • وتلك هى الأغنية :

أين نحن يا أبناء أفريقيا

لا مقام لنا بأرضنا  
فلنضرب فى الأرض كحيوان ضال  
ولكن الى متى نجوب الاتفاق  
يا له من عبء ثقل •  
ذلك الذى نحمله فوق أكفنا !  
فلنضرب فى الأرض ثانية كحيوان ضال  
الانجليزى عن يميننا  
الأفريكافو ( الهولندى ) عن يسارنا .

والالمانى من وراثنا  
فلنضرب فى الأرض ثلاثة كحيوان ضال  
ولكن الى متى نجوب الافاق  
يا له من عبء قهليل !  
ذلك اننى نحمله فوق أكافنا !

\*\*\*

## الخدعة الكبرى أو قانون منح الحكم الذاتى للبانشو

أود أن أقف بالقارىء قليلا عند هذا القانون لا لأنه أكثر شرا من  
القوانين الأخرى ولكن لما فيه من خداع وتضليل .  
عندما أصدرت حكومة البيض هذا القانون قالت انه الدوام الناجم لتلك  
المتاعب التى يشكو منها جنوب أفريقيا ، لأنه يحدد لكل عنصر فى جنوب  
أفريقيا مكانه أو بعبارة أخرى هو ملسمته الحكومة « انشاء باتوستان » .  
ولكن ماهو مشروع باتوستان ؟

لقد وقف الدكتور فيرفورد خطيبا فى البرلمان ليعلن للنواب بل وللعالـ  
م أجمع أن ما يؤديه مشروع باتوستان للبانتو فى جنوب أفريقيا هو نفس ما فعلته  
بريطانيا للبانتو فى ياسوتولاند .

ولكن فى هذه التصريحات التضليل المطلق ، فمشروع باتوستان يقسم  
جنوب أفريقيا تقسيما أفقيا الى شطرين ، وفى الشطر الأعلى البيض وبرلمانهم  
وحكومتهم ، وفى الشطر الأسفل الأفريقيون وعلى رأسهم حكم دكتاتورى  
يمثل فى شخصية وزير الادارة والتنمية لمجتمع البانتو .

ويساعد وزير الادارة هذا فى عمله وزير العدل ووزير البانتو وهؤلاء  
طبعا أعضاء فى وزارة فيرفورد . والغريب فى الأمر أن وزير البانتو  
للادارة والتنمية ليس مسؤولا أمام البرلمان بل هو يملك سلطة مطلقة فى ادارة  
شئون الأفريقيين ، والبانتوستانيون هم رعاياه ، وله أن يفعل بهم ما يشاء .  
ولقد ألغى فيرفورد كل صلة بين الأفريقيين وبرلمان البيض حتى النواب

والشيوخ البيض الذين كانوا يمثلون الأفريقين في هذا البرلمان قد أبطل عملهم .

ويقضى مشروع باتوستان ألا يخضع وزير الباتو إلى أى رقابة أو سلطة خارجية وهو بهذا يتحكم فى رقاب عشرة ملايين دون أن يسأله أحد عما يفعل .

ان هذا المشروع يعود بالأفريقين الى ان نظام القبلى القديم فى أحط صوره ، بل ان السلطات المخولة لوزير ادارة الباتو تفوق ما اتخذته الملك شاكا الطائفية لنفسه من سلطات .

وليس فى هذا المشروع أى مظهر من مظاهر الحكم الديمقراطى فالزعماء يختارهم الوزير وأعضاء المجالس المحلية بينهم الوزير . والغريب بعد كل مايت لك أن هذا المشروع يسمى « قانون الحكم الذاتى للباتو » .

كانت حكومة الحزب الوطنى قد عرضت مشروع هذا القانون على الأفريقين قبل اقراره ولكن كان نصيبه الرفض الاجماعى ، وهنا افردت باحمل دون أخذ رأى أحد ، اللهم الا أذناها من الزعماء الذين لا هم لهم الا ارضاء الحكومة حتى يقيمهم فى مناصبهم .

ورب مترض يقول ان مشروع باتوستان يتيح للأفريقين نصيباً أكبر من الأرض ، ولو كان الأمر كذلك لقبلائه على علاقته حتى تضمن الكفاف لنى جلدتنا ولكن للأسف لا يتعرض المشروع للنسبة الحالية وهى ١٣ ٪ فقط لجميع الأفريقين الذين يبلغون ٧٠ ٪ من سكان البلاد .

وليتصور القارئ أن مشروع باتوستان الذى أعدته حكومة البيض « لمصلحة » الأفريقين ومنحهم الحكم الذاتى ، لم يشترك فيه شخص واحد فقط من الباتو .

وأعلنت حكومة جنوب أفريقيا أنها سوف تنشئ صناعات على حدود المناطق المخصصة للأفريقين برا منها بهؤلاء وعطفا عليهم . ولكنه فى الواقع عطف الذئب على الحمل ، فرجال الصناعة البيض يملكون أن مثل

هذه المشروعات الصناعية سوف تتيح لهم الحصول على اليد العاملة بأرخص  
الأجور بل وبلا أجور .

ان منطقة باتونستان سوف تكون موطناً للفقر والمرض ، وهى الخطيرة  
التي تضم تلك الحيوانات المعجزة من الأفريقيين وأبنائهم ونسائهم وهى مأوى  
لكل من لا ترغب الحكومة فى بقاءه فى المدن ، وأخيراً هى صندوق انعماء  
تلقى فيه حكومة البيض بحتالة المجتمع وقاذوراته . يا ويلنا فى وطننا من  
حكم البيض !

والفكرة التي ترمى اليها الحكومة من وراء مشروع باتونستان هى أن  
تمحو الأفريقيين نهائياً من خريطة السياسة ، وتظهر أمام العالم بأن  
الأفريقيين قد اختاروا حكم أنفسهم بأنفسهم وأن الحكومة منحهم الحكم  
الذاتي تحقيقاً لهذه الرغبة .

لقد أذاع وزير خارجية جنوب أفريقيا على العالم أن النظام الجديد  
خطوة نحو الاستقلال وأيد أقواله هندريك فيرفورد رئيس الوزراء ، ولكن  
من ناحية أخرى أعلن الدكتور إيسلتي وزير شئون البانتو أن نظام الحكم  
الحالي الذي منح للبانتو لن يؤدي بهم الى الاستقلال الذاتي .

ان هذا المشروع خدعة كبرى ، وأنا لست ممن يلجأون للمنفذ أو  
يهددون به . ولكنى أعتقد أن بنى قومي عندما يدركون مافى هذا المشروع  
من خداع وتضليل فانهم سوف ينقلبون على الحكومة أى منقلب .  
انك لا تستطيع أن تخدع الناس جميعاً فى كل الأوقات .

ومشكلة أخرى باقية وهى مشكلة ستة ملايين من الأفريقيين يعيشون  
فى المدن . ولو افترضنا أن باتونستان سوف تكون « جنة عدن » كما تزعم  
حكومة البيض فكيف يطيع العيش لأربعة ملايين فى « جنة عدن » على  
حين أن ستة ملايين من أخواتهم يتضورون جوعاً فى المدن ؟

ان تنفيذ مشروع باتونستان فيه انتحار بطل الأفريقيين ، واذا فكروا  
فى المعارضة فسوف يحصلهم رصاص البيض حصداً ، وقد تخف بلوانا  
لو أن العالم المتدين كف عن تزويد حكومة القتل والسفاحين بالأسلحة  
قبل أن تقدم على مجزرة بشرية .

## ٢٠ - أين طريق الحرية.

من الصعب انتكهن بنهاية معركة الحرية • فإذا جعلنا كل اعتمادنا على ما نستطيع القيام به ، وحدنا فالحرية قادمة لاشك فيها • ولكن موعدها قد يطول ، ذلك أن البيض المسيطرين قد استعدوا لمعركة فاصلة ، وكلما طال بهم الأمد عمدوا الى مزيد من العدوان الوحشي واقتسالك الحرمات وممنكرات الاعتقال والارهاب والقتل تحت ستار القانون •

وعلى الرغم من كل ما ذكر فإن جنوب أفريقيا البيضاء قد أدركت أخيرا أنها لا تملك كل مفاتيح المستقبل • حاولت الاستعلاء والانفصالية ولكنها وجدت نفسها أمام قوة تستيقظ سريعا من سباتها الطويل ، كما أحسّت أنها في عالم يراقب حركتها عن كثب ، وأن ما يحدث خارج حدود جنوب أفريقيا يتردد صدها داخل هذه الحدود • ولهذا فأننا نحن الافريقيين نراقب ما يثور في البلاد الأخرى من سخط على الاستعمار مراقبة دقيقة ، وكلما اشتد السخط في ناحية من نواحي المعمورة قويت في نفوسنا الآمال •

ولكن ، هل معنى هذا أننا ضد جنوب أفريقيا ؟ هذا غير معقول فبحال أن يظهر المرء انشغالاته في وطنه ، وأنما نحن ضد سيطرة البيض على هذا الوطن •

نحن لاندعو البلاد الأخرى لشن حرب على البيض ولا نريد أن ندخل في مؤامرات سوداء ضد الدول الغربية ، ولكننا على يقين من أن ثور في البلاد الأخرى من غور سوف يكون ذا أثر حاسم في تقصير فترة الاستعباد وازالة الدماء الوطنية •

قد تقبل هذه البلاد المغلوبة على أمرها المهادنة والملاينة وترضى بكلمة طيبة يسرها دبلوماسي في أذن رئيس أو زعيم ، ولكن هذه الوسيلة لا تثمر مع حكام جنوب أفريقيا البيض . أن الطريق بين الافريقيين وبين ساداتهم

البعض في حكومة جنوب أفريقيا أصبح واضحا ، فهناك البطش وهناك العنف وهناك الظلم والاضحاف وهناك الصلياد الزعماء الأفريقيين الواحد تلو الآخر ، ولكن حركة التحرير لن تقبل ، وهنا يتقل الموقف بين العصريين من سيء الى أسوأ .

لقد سمعنا في المحافل الدولية بفكرة مقاطعة حكومة جنوب أفريقيا اقتصاديا ، وقد يكون في ذلك ضرر محقق للأفريقيين ، ولكن لآمانع لدينا من تنفيذ المقاطعة اذا كانت تقرب اليوم المشهود ، يوم يتهى تحكم الانسان في الانسان . من المؤكد أننا سندفع الثمن غاليا ولكننا مع ذلك على استعداد لأن ندفع عن طيب خاطر .

ومن المبحزن حقاً أن الغالبية العظمى من العناصر البيضاء في جنوب أفريقيا مصممة على ألا تدع الأمور تتطور بطريق سلمى ، فقد أصمت هذه العناصر آذانها عن كل دعوة للتفاهم ولذلك فأننا قد ألفينا من فاموس نضالنا عبارات التصالح والتفاهم .

ان حركة التحرير التى قمنا بها ازدادت قوة وعنفوانا بفضل ماتلقاه من تأييد من بلاد صديقة سبقتنا الى التحرر بعد الحرب العالمية الثانية مثل الهند وغانا .

ولقد كان للهند موقف فى الأمم المتحدة بالنسبة للأفريقيين فى الاتحاد تستحق عليه كل ثناء ، أما فى أفريقيا فطلالما كانت غانا الصغيرة منارا بهتدى بضيائه فى دياجير النضال .

ان مؤتمر أكرا الذى عقد فى ديسمبر سنة ١٩٥٨ كان قوى الأتروفي نفوسنا بقدر ماكان شديد الموطأة على البعض فى جنوب أفريقيا . ان هذا الاجتماع الذى ضم شعوب أفريقيا المستقلة طالما كان حلمنا وادخيانا وناوهاد تحق الحلم ولو أننا لم نستطع أن نساهم فى المؤتمر بنصيب ، وذلك لأن الظروف المحيطة بنا فى الاتحاد حالت دون إرسال وفد يمثلنا فى المؤتمر . أما مؤتمر الشعوب الأفريقية فهو هادينا ومرشدنا .

• ونحن حريصون كل الحرص على الاحتفال بيوم أفريقيا • ولقد  
استطعنا أن ننظم اجتماعات في طول البلاد وعرضها للاحتفال بهذا اليوم  
المشهود الذي تعتبره حدثاً جليلاً في تاريخنا • لقد وقعت خطيئاً في ذلك  
اليوم في ديربان • وذكرت بنى قومي من الإفرقيين بمؤتمر برلين الذي  
اتفقت فيه الدول الغربية على اقتسام أفريقيا ، وكيف أن بعض هذه الدول  
بدأت اليوم تدرك مغبة ما ترددت فيه من أخطاء ولكن بعد فوات الأوان .

---



## خاتمة

ان مهمتنا لم تبلغ بعد نهايتها المشودة ، فجنوب أفريقيا حتى اليوم ليست وطننا لأبنائها وبناتها من الأفريقيين .

لقد كانت جهود الباتو طوال حقب التاريخ اذابة الفوارق العنصرية والحواجز القبلية ، واذا كنا اليوم نسعى لاذابة تلك الفوارق بين الأبيض والأسود والأسمر فليس هذا بدعة في تاريخنا ، انما هو امتداد لذلك التاريخ ، واذا ما حققنا الخطوة الأولى لتجهنا كلية الى الاندماج في تاريخنا . اننا نطلع الى الأمام . الى حضارة أفريقية تتخذ مكانها تحت الشمس مع الحضارات التاريخية الكبرى من صينية ومصرية وأوروبية .

وليس من الضروري أن تتون حضارة « سوداء » ولكن لابد من أن تكون حضارة « أفريقية » .

انها أمنية صعبة المنال ، وقد لا يدو تحقيقها ماثلا في الأفق القريب ، ولكن كل من سار على الدرب وصل .

اننا نمد أيدينا الى من يستجيب لدعوتنا . ترى ، هل يستجيب جيراننا البيض الى دعوتنا ؟ وهل يقبلون مصافحة هذه اليد السوداء ؟

لا اعتقد ذلك فالدكتور فيرفورد ورفاقه مشغولون برسم الخطط لتفادي النهاية المحتومة .

فلندعهم وشأنهم ولكن النضال الإفريقي يجب أن يسير قدما الى غايته العظمى ، تلك هي إعادة بناء أفريقيا من جديد .

أنا لا أخشى الموت ، ولكني أود أن يهني الله القوة والشجاعة حتى أرى أفريقيا تقيم أسس صرحها الشامخ .

مايوس أي أفريقيا ! أقبل يا أفريقيا ، أقبل !

**الدار القومية للطباعة والنشر.**

**١٥٧ شارع عبید - روض الفرج**

**تلیفون: ٤٥٣٤٦ - ٤٥٤٠٥ - ٣١٦٢٥**





١٥٧ شارع مبيد - روض الفرج  
تليفون : ٤٥٣٤٦ - ٤٥٤٠٥ - ٣١٦٢٥

Alexandria



0247564

3.168

1939

الثمن ٨ قروش

العدد ١١